

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 201

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 201 - 2821

Bern, Dienstag, 31. August 1982  
 Berne, mardi, 31 août 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 201 - 31. 8. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento  
 di società e diffida ai creditori.

Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 316451-316463

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über Handelsmargen und besondere Zuschläge für Speisekar-  
 toffeln - Ordonnance sur les marges commerciales et les suppléments  
 spéciaux pour la vente de pommes de terre de table.

Konkurs- und Nachlassstatistik (August 1982) - Statistiques des faillites  
 et concordats (août 1982).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister  
 Registre du commerce  
 Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

23. August 1982  
**Hamor Fernseh + Elektro AG**, in Zürich 6, Winterthurerstrasse 86, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 8. 1982. Zweck: Einkauf und Verkauf von Fernsehgeräten und Apparaten, Zubehör und Ersatzteilen auf dem Gebiet der Unterhaltungselektronik und der Elektroindustrie sowie Durchführung von Vermittlungsgeschäften und allgemeinen Finanztransaktionen auf diesem Sektor. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Hasler, von Männedorf, in Bachs, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Julius Hasler, von Männedorf, in Widen AG, sowie Hans-Rudolf Stein, von und in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 1982  
**Xanadu Film AG**, in Seegraben, Zürichstrasse 151, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. 1982. Zweck: Herstellung, Verkauf und Vertrieb von Spiel- und Dokumentarfilmen sowie Videoproduktionen aller Art sowie Auswertung von Urheberrechten aller Art, insbesondere im Bereich des Films, der Fotografie und der Literatur. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und vermieten. Grundkapital: Fr. 51 000, wovon Fr. 20 400 liberiert, 510 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ruth Klarer, von Appenzel, in Zürich, Präsidentin; George Reinhardt, von Winterthur, in Seegraben, und Georg Radanowicz, von Basel, in Seegraben; alle drei mit Einzelunterschrift.

23. August 1982  
**«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 629). Georg Sulzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dr. Heinz Kunderl, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben. Die Unterschrift von Josef Dürmüller sowie die Prokuren von Nicol Cunningham, Mario Knecht und Paul Voegeli sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Oskar Meili und Dr. Otto Popp; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Emil Banz, von Grosswangen, in Winterthur; Albert Germmann, von Goldach, in Niederbühlenschwil; Bernhard Leutenegger, von und in Winterthur; Robert Meyer, von Hallau, in Dachsen; Dr. August Stolz, von Oberbüren, in Wil SG, und Peter Weiss, von Langenthal, in Feuerthalen.

23. August 1982  
**«Winterthurs» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 629). Georg Sulzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dr. Heinz Kunderl, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben. Die Unterschriften von Dr. Pierre Maurer, Dr. Hansjörg Tuschmidt und Dr. Wolfram Flatscher sowie die Prokuren von Christoph Färber, Karl Römpf und Paul Voegeli sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jakob Balg, deutscher Staatsangehöriger, in Oehningen (D); Emil Banz, von Grosswangen, in Winterthur; Bernhard Leutenegger, von und in Winterthur; Michael Riedweg, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur; Peter Weiss, von Langenthal, in Feuerthalen; und Bernhard Wyss, von und in Winterthur.

23. August 1982  
**Elliott Turbomachinery AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1665). Dr. Daniel Wyss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Stadler, von Kirchberg SG, in Fallanden.

23. August 1982  
**Experta Treuhand AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 810). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Choulex.

23. August 1982  
**Rotoff AG**, in Zürich 3, Textilien (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3549). Dr. Paolo Rossi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Finke, von Mont-Tramelan, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Siegfried Burger, von und in Oberrieden.

23. August 1982  
**Brauchbar AG**, in Zürich 8, Textilwaren (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1910). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter P. Bertschinger, von und in Zürich.

23. August 1982  
**Rey Vibro-Technik AG**, bisher in Bonstetten, mechanische Spezialwerkstätte (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1798). Die Generalversammlung vom 29. 7. 1982 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Affoltern am Albis. Geschäftsdomicil: Lindenmoosstrasse 6.

23. August 1982  
**Maschinenfabrik Oerlikon**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3265). Die Prokuren von Alfred Dehm und Werner Diener sind erloschen. Heiner P. Schulthess, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Remetschwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Anton Schönenberger, von Bütschwil, in Würenlingen.

23. August 1982  
**Ewald Kröner (Sulsee) AG**, in Zürich 1, Tapissieren (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 8. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Ewald Kröner (Sulsee) AG in Liquidation [Ewald Kröner (Sulsee) SA en liquidation] [Ewald Kröner (Sulsee) Ltd in liquidation] durchgeführt. Liquidator ist Paul Schönenberger; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

23. August 1982  
**Stahl-Aktiengesellschaft Winterthur**, in Winterthur 1, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Elisabeth Paula Furrer-Gubser, diese infolge Todes; Sonja Linder und Jean-Jacques Keller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Carlo Norbert Furrer ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

23. August 1982  
**Zinngiesserei Maschardt & Berger AG**, in Adliswil (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2185). Neues Geschäftsdomicil: Soodstrasse 53.

23. August 1982  
**Bauertrieb AG**, in Dietikon, Baugeräte (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1975, S. 3275). Othmar Diethelm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Diethelm, von Schübelbach, in Zufikon.

23. August 1982  
**Unag AG**, in Zürich 1, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2486). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11. 5. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. August 1982  
**Fiat Auto (Suisse) SA Filiale Zürich**, Zweigniederlassung in Zürich 9, Ankauf und Verkauf der Produkte der Fiat-Werke Turin usw. (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2070). mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Lucien Billy ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dominique Poncet, von Genf, in Vandœuvre, Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates.

23. August 1982  
**Gruvag, Grundstück- und Verwaltungs AG, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3277). Die Prokuristin Esther Leuzinger wohnt nun in Zollikon.

23. August 1982  
**Russonia Holding AG**, in Zürich 7, Beteiligungen (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2593). Dr. Urs Wehinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Bruno Becchio, von Berzona, im Hombrechtikon.

23. August 1982  
**AG für Brennstoffe und Transporte Hans Bosshard**, in Zürich 9, (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2878). Margaretha Bosshard-Fischer, infolge Todes, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben: Hans Leonhard Bosshard; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Irma Bosshard-Strehler, von Steinmaur, in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Dunkelholzstrasse 12, in Zürich 9.

23. August 1982  
**Aktiengesellschaft vorm. Leuzinger & Schaerer**, in Zürich 1, Beleuchtungskörper (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1976, S. 1797). Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Enrico R. Principi, von und in Aarburg.

23. August 1982  
**UHAG Übersee-Handel AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1697). Alfred Schwarzenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. August 1982  
**Bugiteo AG**, in Zürich 11, Wirtschaftsgüter aller Art (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3385). Geneviève De Wouters d'Oplinter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gabriele Rüeggesser, von Röttenbach im Emmental, in Erlensbach ZH.

23. August 1982  
**Havel Film AG**, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 207). Statuten am 16. 7. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Domicil: Birkenstrasse 17, bei V. Havel, Dr. Romuald Burkard, Franz P. Bouletier und Monika Burkard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vladimir Havel, nun Bürger von Dübendorf, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

23. August 1982  
**Bancroft AG**, in Zürich 11, Schutz und Entwicklung von Patenten, Marken usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1073). Dr. Heinrich Kundert ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Peter Fopp, von Davos, in Dübendorf.

23. August 1982  
**SHC-Catering AG**, in Regensdorf, Fertigmahlzeiten usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2221). Die Unterschrift von Jakob Bürge ist erloschen.

23. August 1982  
**Data 100 AG**, in Zürich 11, Computer (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2345). Dr. Willy R. Staehelin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Barry W. Eames, Delegierter des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Robert Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Zuzikon.

23. August 1982  
**Bestlich (Europe) AG**, in Zürich 5, Erbringung von Dienstleistungen (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Stefanovits, österreichischer Staatsangehöriger, in Cham.

23. August 1982

H. Oehli AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 5, Frachtagentur (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 490), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Johan Henri Louis Binnedijk ist erloschen. Carl Christiana Bonebakker führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als stellvertretender Geschäftsführer, sondern als Geschäftsführer.

23. August 1982

Kies AG Bollingen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Dr. Johann Ulrich Koller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

23. August 1982

Schanzenhof Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Beat Lanter, von Steinach, in Illnau-Effretikon.

23. August 1982

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, in Zürich 4, Baustoffunternehmen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 221). Dr. Johann Ulrich Koller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

23. August 1982

Noraeh, Achermann + Noro, in Greifensee, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 685). Der Gesellschafter Hermann Achermann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

23. August 1982

Haniel Internationale Transporte AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 205). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2660) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1982

Amerit Investment AG, in Zürich, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4043). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3647) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1982

Stanley H. Kaplan Educational Services Ltd, in Zürich 8, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Erziehung und Ausbildung von Studenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1373). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. 8. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Stanley H. Kaplan Educational Services Ltd in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter König, von Zürich, Glarus und Küssnacht ZH, in Herlberg, Anton Zürcher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. August 1982

Donner Trading Inc. in Liquidation, in Zürich 1, Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 266). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

23. August 1982

U. B. Kemmerlings, Versicherungsbureau, in Thalwil (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 958). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Asku Consulting U. + A. Kemmerlings», in Pfäffikon, erloschen.

23. August 1982

Asku Consulting U. + A. Kemmerlings, in Pfäffikon, Hochstrasse 157, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1982. Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «U. B. Kemmerlings, Versicherungsbureau», in Thalwil. Gesellschafter sind die Ehegatten: Ulrich B. Kemmerlings, deutscher Staatsangehöriger, und Arlette Kemmerlings-Sotzek, von Pfäffikon ZH, beide in Bichelsee. Büro für Versicherungen- und Anlageberatung.

23. August 1982

Werkstatt für Öffentlichkeitsarbeit WOA, A. + J. Suter, in Zürich 3, Edenstrasse 20, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1982. Technische Verarbeitung von Aufträgen für Public-Relations- und Werbe-Agenturen. Gesellschafter: Adrian Suter, von Thalwil, in Zürich 5, und Jürg Suter, von Thalwil, in Zürich 9.

23. August 1982

H. J. Bachmann, in Richterswil, Zürcherstrasse 92, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjakob Bachmann, von und in Richterswil. Dienstleistungen auf dem Gebiete der Datenverarbeitung, insbesondere Entwicklung von Software; Betriebsberatung.

23. August 1982

Zaehner Treuhand, in Meilen, Ormisstrasse 102, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Zaehner, von Zürich, in Meilen. Treuhandgeschäfte aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften.

23. August 1982

Baugenossenschaft Opfikon, in Opfikon (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1973, S. 2465). Johannes Weikart und Friedrich Maurer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Werner Zimmermann, von Zürich, in Opfikon, Vizepräsident, und Regula Mäder, von Boswil, in Opfikon, Kassierin. Kollektivunterschrift führen: Willi Müller, Präsident, oder Werner Zimmermann, Vizepräsident, mit Regula Mäder, Kassierin, oder Hans Egloff, Aktuar des Vorstandes.

23. August 1982

C. Zapparrata, in Zürich, Radio- und Fernsehapparate (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2318). Neue Adresse: Stauffacherstrasse 151.

23. August 1982

Ingenieurbüro Max Fischer AG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 86 (eigenes Büro), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten: 28. 7. sowie 5. und 19. 8. 1982. Zweck: vornehmlich Führung eines Ingenieurbüros, insbesondere Projektierung und Ausführung als Generalunternehmung von Eigenstromanlagen, Totalenergieanlagen, Notstromanlagen mit Hilfe von Kolbenverbrennungs- und Strömungsmaschinen sowie Herstellung von und-Handel mit elektronischen Steuerungen; sie kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Übernimmt Büroeinrichtungsgegenstände, Stromerzeugungsanlagen und Motoren, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 7. 1982, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Max Fischer, von Meisterschwanden, in Otewil an der Limmat, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Max Bollag, von Endingen, in Zürich; Rolf Maier, von St. Gallen und Küssnacht ZH, in Zürich, und Peter Joachim Steinmann, von Zürich, in Zell ZH, weitere Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 1982

Shopping Limmatplatz AG, in Zürich 4, Verwaltung des Shopping Centers Limmatplatz (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 162). Dr. Ernst Brack ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Schnieper, von Zürich und Luzern, in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

23. August 1982

Hilcu Inter. Peter Hiltbrand, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Peter Oskar Hiltbrand, von Bülach und Regensdorf, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Waren aller Art; Marketing. Kesslerweg 3.

23. August 1982

Eberhart & Bösch, in Bern. Liselotte Eberhart-Brauen, von Grafried, in Zuzwil BE, und Peter Bösch, von Ebnat-Kappel, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1982 begonnen hat. Verwaltung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften. Mittelstrasse 8.

23. August 1982

Gesellschaft zur Förderung der industrieorientierten Forschung an den Schweizerischen Hochschulen und weiteren Institutionen, in Bern, Verein (SHAB Nr. 27 vom 2. 4. 1981, S. 362). Die Unterschrift von Prof. Maurice Cosandey, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Werner Steiger (bisher Quästor), der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neuer Vizepräsident des Vorstandes ist Pierre Baroffio, von Saint-Imier, in Renens. Neue Mitglieder des Vorstandes sind: Dr. Stephan Bieri, von Schangnau, in Aarau, und Bruno Heiz, von Hätzingen, in Boll, Gemeinde Veggen, dieser als Quästor; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Harry Laett (bisher Vizepräsident) und Prof. Hans Melchior gehören dem Vorstand nicht mehr an, führen jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Prof. Dr. Walter Guggenbühl, von Meilen, in Stäfa; Prof. Dr. George S. Moschytz, von und in Zürich; Prof. Dr. Walter Schaufelberger, von Fischenthal, in Zürich; Prof. Dr. Hans-Jürg Mey, von Zürich, in Kehrsatz; Arnold Jeschko, von Burgdorf, in Spiegel, Gemeinde Köniz, und Dr. Hans Evers, niederländischer Staatsangehöriger, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern; sie gehören dem Vorstand nicht an.

23. August 1982

Bamal AG, in Bern. Mit Statuten vom 18. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art; Import und Export, insbesondere von Gerätschaften und Materialien für die Baubranche. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen dieser Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Peter Rieben, von Lenk, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 25.

23. August 1982

Presyn AG, in Bern. Bauten, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3202). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Herbert Frisch, von Stettfurt, in Bemeck, und Michel Bron, von Lutry und Epesses, in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Jean-Marc Emery, von Etagnières, in Lausanne.

23. August 1982

Schweizerische Automaten-Gesellschaft AG, in Bern (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Dr. Bernhard Rüfenacht, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Joseph Jeger, der Delegierter bleibt und weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Es wohnen nun: Erich Winzenried, Mitglied des VR, in Deisswil, Gemeinde Stettlen, und Edgar Hunziker, Direktor, in Kehrsatz. Neues Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 6.

23. August 1982

Hirt Print, bisher in Thörshaus, Gemeinde Köniz, Selbstklebeetiketten und Etikettensysteme (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1977, S. 675). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Selbstklebeetiketten und Etikettensystemen; Offset- und Siebdruck. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Elisabeth Mader, von Neuenggen, in Ueberstorf, und Jakob Kaiser, von Kaisten, in Basel. Geschäftsdomizil: Felsenaustrasse 17.

23. August 1982

Frutiger Söhne AG Beteiligungen, in Bern (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 494). Dr. Max Blumentstein ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des VR ist Hans Frutiger (bisher Mitglied), bei dem die Bezeichnung «junior» wegfällt; neues Mitglied des VR ist Dr. Hans-Felix Stump, von Riehen, in Muri bei Bern; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 1982

Rehau Plastik AG, in Muri bei Bern, Beteiligungen an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2941). Die Gesellschaft hat weitere 395 auf den Namen lautende Partizipationsscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Es bestehen nun 7645 derartige Partizipationsscheine, die den gleichen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationsergebnis wie die Aktien gewahren.

23. August 1982

Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Tobias Waldner ist erloschen. Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Carl Helbling, Direktor, der nun den Titel Professor führt, wohnt jetzt in Küssnacht ZH.

23. August 1982

Société Anonyme Le Kiosque, in Bern (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2134). Die Unterschrift von Hans Fischer, Direktor, ist erloschen. Erich Aebi und Hans-Rudolf Jaussi (bisher Vizedirektoren) führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen nun als Direktoren.

## Büro Biel - Bureau de Bienne

23. August 1982

Unilux Holding AG, in Biel, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des Uhrenhandlages (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1162). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Januar 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

23. August 1982

Jacky Maeder AG, Zweigniederlassung in Biel, internationale Waren- und Personentransporte (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Biel wurde erteilt an Karl Stöckli, von Aristau, in Ipsach.

23. August 1982

Elga SA, à Bienne, fabrication et vente d'appareils ultrasoniques et d'autres appareils et de produits destinés à l'industrie chimique (FOSC du 8. 6. 1982, no 129, p. 1834). Jean-Rémy Pelletier, secrétaire, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte.

23 août 1982

Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services SA, à Bienne, négociation d'affaires commerciales de montres et de tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie (FOSC du 15. 10. 1981, no 239, p. 3229). Les signatures des directeurs Germain Rebetz, Dr. Walter G. Tobler et Peter Tosin, du sous-directeur Georges Giller, celles de Robert Vogt et Willy Stoppa, ainsi que les procurations de Pierre Chapusat et Juan Olaso sont éteintes. Signature collective à deux a été conférée à: Walter Lehmann, de Zollikofen, à Wolfwil; Hans Schaller, de Soleure, à Evliard; Jacques-Alain Voirol, de Genevev JU, à Bienne, ainsi qu'à William-Robert Couvts, dont la procuracion est éteinte. Jacques De Raemy continue à signer collectivement à deux, mais sans restriction.

23 août 1982

Tissot Synthetle S.A., à Bienne, transformation des matières thermo-plastiques, fabrication des moules, etc. (FOSC du 15. 10. 1981, no 239, p. 3229). La procuracion de Charles-André Sauer est éteinte. Signature collective à deux a été conférée à: Ulrich Spycher, de Köniz, à Meilen, et Pierre Golay, dont la procuracion est éteinte. François-Charles Christe, maintenant à Hauterive, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuracion est par conséquent éteinte.

23 août 1982

SSIH Equipment SA, à Bienne, développement, production et commercialisation d'appareils électroniques, électrooptiques et mécaniques, etc. (FOSC du 27. 10. 1981, no 249, p. 3559). Les signatures des sous-directeurs Michel Berseth et Rolf Mörthenthal, celle de Robert Vogt, ainsi que la procuracion de Marc Biver sont éteintes. Jean-Jacques Gunzinger, de Welschenrohr, à Weiningen, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à: Claude Alain Brandt, de Renan et du Locle, à Bienne; Bernard Chételat, de Montsevelier, à Nidau, et Jacques de Raemy, de Fribourg, à Yverdon-les-Bains.

23 août 1982

Maeder-Leschot SA, à Bienne, fabrication et commerce de boîtes de montres (FOSC du 4. 1. 1982, no 1, p. 2). Charles-André Breguet, de Coffrane, au Locle, a été nommé fondé de procuracion avec signature collective à deux.

23. August 1982

Cinéma Capitol Biel/Bienne, Vital Epelbaum & Martin Hellstern, in Biel. Vital Epelbaum, von und in Biel, und Martin Hellstern, von Basel, in Küssnacht ZH, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1982 begonnen hat. Betrieb des Kinos Capitol. Spitalstrasse 32.

## Büro Burgdorf

23. August 1982

Fernsehgenossenschaft Wynigen, in Wynigen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4042). Johann Friedrich Solberger ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Sandro Molteni, von Pedratein, in Wynigen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Entgegen der im SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4042, publizierten Eintragung bestehen keine Anteilscheine.

23. August 1982

JKF Dataware AG, in Krauchthal (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 7. 7. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit, Vertrieb und Produktion von EDV-Produkten, ausserdem von elektronischen und mechanischen Produkten; sie kann Grundeigentum an- und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jules Federow, von Rüschegg, in Krauchthal. Domizil: c/o J. Federow, Bernstrasse 3, 3326 Krauchthal.

## Büro Interlaken

23. August 1982

Dolder + Roth, in Interlaken, zahntechnisches Laboratorium, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 825). Die Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. Juli 1982 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Kurt Dolder als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Interlaken übernommen.

23. August 1982

Kurt Dolder, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Kurt Dolder, von Winterthur, in Interlaken. Die Firma hat die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Dolder + Roth», in Interlaken, übernommen. Zahntechnisches Laboratorium. Höheweg 2, 3800 Interlaken.

## Büro Langnau (Bezirk Signau)

23. August 1982

Käsergenossenschaft Aeschau, in Eggwil (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2751). Walter Beer, Präsident, und Fritz Hofer, Sekretär/Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: der bisherige Vizepräsident Werner Wüthrich, als Präsident, und Alfred Freiburghaus, von Neuenggen, in Aeschau, Gemeinde Eggwil, als Sekretär/Kassier; beide zeichnen kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident ist Karl Rügegger, von Röttenbach im Emmental, in Eggwil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Bureau de Moutier

20 août 1982

Société anonyme des immeubles locatifs Wahli Frères, Bévillard, à Bévillard (FOSC du 21. 4. 1960, no 92, p. 1214). Samuel Wahli, administrateur, est décédé; sa signature est radiée.

20 août 1982

Wahli Frères S.A., à Bévillard, fabrication et vente de machines, de pièces de machines, appareils de précision (FOSC du 5. 11. 1981, no 257, p. 3474). Samuel Wahli, membre, est décédé; sa signature est radiée.

## Büro Nidau

23. August 1982

G. Herrli AG, in Nidau, Ausführung von Sanitärinstallationen und Spenglerarbeiten usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2367). An der Generalversammlung vom 14. August 1982 wurde die Firma geändert in: Gottfried Herrli AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. August 1982

Flash Engineering Scheuemeier & Cie, in Aegerten, Führung eines Konstruktionsbüros für allgemeinen Maschinenbau. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1012). Der Gesellschafter Daniel Fluri ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. Juli 1982 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Gleichzeitig wurde der Zweck erweitert mit Montage von Einzelteilen. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaft Peter Scheuemeier, von Zürich, in Aegerten; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kommanditistin ist Gertrud Mäibach, von Dürrenrohr, in Aegerten, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000; sie führt Einzelprokura. Neue Adresse: Matenstrasse 7.

23. August 1982

Käserelgenossenschaft Schwadernau, in Schwadernau (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3650). Alfred Christen, Präsident, und Werner Weber-Schwarz, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Sekretär Bernhard Schneider-Marbot, neuer Sekretär Edgar Sahli, von Wohlen bei Bern, in Schwadernau, und neuer Vizepräsident und Kassier Rudolf Messer, von Etzelkofen, in Schwadernau; alle zeichnen kollektiv zu zweien.

23. August 1982

Peter Glanzmann, in Hermrigen. Inhaber der Firma ist Peter Glanzmann, von Alt St. Johann, in Hermrigen. Metallbau. Hauptstrasse 32a, 3274 Hermrigen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

23. August 1982

Restaurant Sonne Betriebs AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Restaurant Sonne, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 20. 8. 1982. Zweck: Management, Leitung und Miete von Hotel- und Restaurationsbetrieben, insbesondere des Restaurants Sonne in Gerliswil; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung oder Vermittlung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Markus Marcon, von Dallenwil, in Ebikon; und Mitglied: Peter Eltschinger, von Zumholz, in Ebikon; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. August 1982

Ada Bauunternehmung AG, in Luzern, Alpenquai 44 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 3. 8. 1982. Zweck: Übernahme und Durchführung von Arbeiten im Hoch- und Tiefbau; Erwerb und Veräusserung, Projektierung, Überbauung, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften und Grundstücken; Beteiligungen; Handelsgeschäfte; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Urheberrechten, Patenten und Lizenzen. Grundkapital: Fr. 123 000, eingeteilt in 123 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 31. Juli 1982 und Inventar vom 30. Juni 1981 übernimmt die Gesellschaft von Anton Arpagaus, in Luzern, Maschinen, Installationsmaterial, Geschirr und Geräte, Schal-, Spriess-, Gerüst- und Verbrauchsmaterial sowie Fahrzeuge im Werte und zum Preise von Fr. 91 455,95, wovon Fr. 91 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 32 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Andreas Aschwanden, von Seelisberg, in Hergiswil NW; Vizepräsident: Gerold Honegger, von Zürich, in Kriens, und Mitglied/Protokollführer: Anton Arpagaus, von Furth, in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

23. August 1982

Pelux AG, in Luzern, Tribtschenstrasse 9, bei Albert Friedrichs, 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 8. 1982. Zweck: Import und Export von und Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 39 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder an SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Werner P. Büchler, von Unterlangenegg und Zürich, in Hergiswil NW. Direktor mit Einzelunterschrift: Albert Friedrichs, niederländischer Staatsangehöriger, in Meggen.

23. August 1982

Vellnor AG, in Luzern, Kapellplatz 2, bei Charles Zelger, 6000 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 20. 8. 1982. Zweck: Kauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere im pharmazeutischen Bereich; Erwerb, Vermittlung und Vermarktung von Patenten und Know-how; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Heinz Schweizer, von und in Zürich.

23. August 1982

Betriebs- und EDV-Organisations AG, in Luzern (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 2303). Die Prokuren von Paul Kätslin und Urs Weiss sind erloschen.

23. August 1982

T. & L. Döbel, DOKA, Alcolstop, in Zell. Heilmittel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1967, S. 1148). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Traugott Döbel-Kammermann auf den 24. August 1975 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

23. August 1982

Kirsten-Bieri AG, in Luzern, Hüte, Schirme (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2283). Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Aimé Miserez, von Basel, in Ettingen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Alfred Minder, von und in Basel. Fritz Kirsten, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien, demnach wurde die Unterschrift von Fritz Kirsten geändert.

23. August 1982

Adolf Müller, in Willisau-Land, Maschinen usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1967, S. 2806)

Jon. Wechsler, in Willisau-Land, Viehhandel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 571)

Diese Firmen werden infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1982

Querop-Lager AG, in Root (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154). Jürg Fopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Romano Pizzinato, von und in Meggen.

23. August 1982

Mineralwasser Schürmann & Scherer AG. Meggen in Liq., in Meggen (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1981, S. 3009). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

23. August 1982

es'Zündhölzli, Rauchwarengeschäft, Franz Wiss, in Luzern (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3663). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Uri - Uri - Uri

23. August 1982

Warta Planungs- & Handels AG, bisher in Altdorf (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 195). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juni 1982 wurde der Sitz nach Seedorf UR verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hans Bachmann, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Paul Dubacher, von Gurtellen, in Seedorf UR. Domizil: 6462 Seedorf, Wyden.

23. August 1982

Auto AG Uri, in Altdorf (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 343). Alois Arnold, Martin Arnold und Alfred Müller sind, der letztere infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR sind: Rudolf Ineichen, von und in Luzern; Rudolf Sommer, von Sumiswald, in Bürglen UR; Franz Stadler, von Bürglen UR, in Altdorf UR.

23. August 1982

Liquorop AG, in Flüelen, Import, Export, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2996). Hans Schanz, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Thomas Heldstab, von Klosters, in Sins, Präsident; Joseph A. Ackermann, von Mels, in Mailand (I), Vizepräsident, und Marika Huber, von Hochdorf, in Aetenschwil.

23. August 1982

Carrosserie Küng AG, in Flüelen (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4034). durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Nachdem das Verfahren durch Entscheid des Landgerichtspräsidentiums Uri vom 19. 7. 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1982

KMF Holding AG, in Flüelen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4083), durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Nachdem das Verfahren durch Entscheid des Landgerichtspräsidentiums Uri vom 19. 7. 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

23. August 1982

Lofor AG, bisher in Dietlikon (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 2. und 19. August 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Createchnic Holding AG. Der Sitz wurde nach Lachen verlegt. Neuer Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Durchführung von Finanzierungen; Import und Export von Waren aller Art sowie Erwerb und Verkauf von Patenten, Lizenzen sowie Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Juli 1978. Das Aktienkapital wurde von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Durch Verrechnung von Forderungen gegen die Gesellschaft wurden Fr. 150 000 liberriert. Fr. 650 000 sind bar einbezahlt. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Werner Dubach, von Eggwil, in Maur, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und führt nicht mehr Einzelunterschrift sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Thomet, von Neuenegg, in Widn, und Willy Renggli, von Kriens, in Bonstetten, in den VR gewählt. Einzelprokura wie bisher führt Ruth Dubach, von Eggwil, in Maur. Domizil: Bahnhofplatz 3.

23. August 1982

Schwyz Zeitung AG, in Schwyz (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2171). Das bisherige Mitglied, Dr. Guido Kappeli, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 1982

K. Weber AG Distillerie St. Adrian, in Arth (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1971, S. 2536). Die Prokuren von Maria Anna Weber-Inderbitzin und Josef Gasser sind erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift Marianne Weber-Landolt, von Arth, in Glarus, in den VR (Verwaltungsrat) gewählt. Karl Weber, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

23. August 1982

Sachamex A.G., in Sarnen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Wertschriften aller Art, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1405). Diese Firma wird infolge Verlegung des Gesellschaftssitzes nach Randa dogné (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2672) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1982

Engelberger-Autobetriebe A.G. (EAB), in Engelberg, Beförderung von Personen usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2623). Walter Burger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Unterschrift, ist Robert Infanger, von und in Engelberg.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

23. August 1982

HV Hans Fischer AG (HV Hans Fischer Ltd.), in Buochs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellen von und Handel mit Marktanalysen sowie Import von Artikeln grosser Süsswarenmarken. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Fischer, Präsident, und Valerie Fischer, beide von Aarau, in Meggen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Werner H. Friz, von Baden und Elsau, in Buochs. Domizil: Walnut Hill, Hobiell (eigene Räumlichkeiten), 6374 Buochs.

## Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung

Irving Rossi & Co. AG, in Zug (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2731). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst richtig: Irving Rossi (nicht Irving Ross).

23. August 1982

Sulo AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 27. Juli 1982 und 19. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Planung sowie der weltweite Vertrieb von Anlagen und Produkten der Entsorgung- und Umwelttechnik unter Ausnutzung der gewerblichen Schutzrechte und des Know-hows von Sulo. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jürg Müller, von und in Zug. Domizil: Grabenstrasse 14, c/o Confidia AG, 6300 Zug.

23. August 1982

René und Mario Bigliotti AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros sowie Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften und Beteiligung an Unternehmen der gleichen Branche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Mario Bigliotti, von und in Baar, Präsident, und René Bigliotti, von und in Baar, Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Luzernerstrasse 14, 6343 Rotkreuz.

23. August 1982

Litania Holding AG, in Unterägeri (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 71). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Litano AG (Litano SA) (Litano Inc.).

23. August 1982

Litania Holding AG (Litania Holding SA) (Litania Holding Inc.) (Litania Holding Ltd.), in Unterägeri. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Schutzrechte und Verfahren verwerten sowie Dienstleistungen erbringen. Handel treiben. Liegenschaften verwalten und alle finanziellen und kommerziellen Geschäfte durchführen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Max Peterhans, von Flisibach, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Alte Landstrasse 46, eigene Büros, 6314 Unterägeri.

23. August 1982

Interéquipement SA, bisher in Martigny (SHAB vom 27. 4. 1972, S. 1070). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1982 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: Interéquipement AG (Interéquipement SA) (Interéquipement Ltd). Zweck: Kauf, Verkauf und Vertrieb von industriellen Ausstattungen und von Maschinen jeder Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. 7. 1969 und wurden am 22. 3. 1972 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Georges Moret ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Paul Borschberg, von Zürich und Zollikon, in Zollikon. Domizil: Baarerstrasse 2, c/o Comser AG, 6300 Zug.

23. August 1982

Vitacura AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb und Ausstattung von Kuranstalten und medizinischen Instituten auf dem Fachgebiet der Revitalisierung, insbesondere zur Erforschung und Behandlung von geriatrischen Leiden und altersspezifischen Krankheiten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Christian Wallfaher, deutscher Staatsangehöriger, in Berin (D), Präsident; lic. oec. Josef A. Bürgler, von Illgau, in Walchwil, Vizepräsident, und Ruth M. Beeler, von Arth, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 45, eigene Büros, 6302 Zug.

23. August 1982

Brundag AG, in Zug. Beteiligung an andern Unternehmen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3491). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Mai 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Linsi Immobilien AG. Die bisherigen 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nun eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

23. August 1982

Limpex AG, in Zug. Herstellung von Produkten für die Automobilindustrie usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3091). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Limpex AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen, in Zürich, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Altenwinden, Gemeinde Baar, bisher Mitglied des VR.

23. August 1982

TCPL Finance N. V., Curaçao, Zug branch, in Zug. Unter dieser Firma hat die «TCPL Finance N. V.» mit Hauptsitz in Curaçao (Niederländische Antillen), welche unter der Nummer 29 012 im Handelsregister der Handels- und Industriekammer auf Curaçao (Niederländische Antillen), eingetragen ist, laut Direktionsbeschluss vom 12. Mai 1982 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 6. 5. 1981. Zweck: Durchführung von Kapitalanlagen, Finanzierungs- und Devisengeschäften; Verwaltung und Verwertung von Patenten und anderen Rechten, Leistung von technischer Hilfe und von finanziellen Sicherheiten, Erwerb und Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt US \$ 100 000, eingeteilt in 20 Vorzugsaktien zu US \$ 1000 und 80 Stammaktien zu US \$ 1000, davon sind US \$ 21 000 einbezahlt. Die Gesellschaft wird durch eine Direktion verwaltet, die aus 1 oder mehreren Direktoren besteht. Miguel Arcangel Pourier, Staatsangehöriger der Niederländischen Antillen, in Willemstad, Curaçao (Niederländische Antillen); Alex Bercovici, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto, Ontario (Kanada); Willem Frans Casimir Stevens, holländischer Staatsangehöriger, in Kockengen, Utrecht (NL); Adriaan Jurriaan Zoetmulder, holländischer Staatsangehöriger, in Aerdenhout (NL), sowie die ABN Trustcompany (Curaçao) N. V., in Curaçao (Niederländische Antillen), gehören dieser Direktion an. Die Zweigniederlassung Zug wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Alex Bercovici, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto, Ontario (Kanada), und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri. Domizil: Löberstrasse 47, 6300 Zug.

23. August 1982

Offen Reederei AG, in Zug (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1867). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

23. August 1982

Laminter A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 956). René Merkt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. August 1982

«Holuwa» Holzverarbeitungs- und Warenhandels AG, Zürich, bisher in Zürich (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 445). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: «Holuwa» Holzverarbeitungs- und Warenhandels AG, Zug. Zweck: in erster Linie Holzverarbeitung und Handel mit Holz, Holzfabrikation und Waren aller Art sowie ferner Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Holzverarbeitung usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. 3. 1957. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Rudolf Schomanek, von Zürich, in Zollikon. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Hans Straub, 6300 Zug.

23. August 1982

Euklid AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219). Donald Basan und Jürg Fopp sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Romano Pizzinato, von und in Meggen.

23. August 1982

Socraplet Investments GmbH, Zug, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 78). Neu als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Ping Pui Ho, chinesischer Staatsangehöriger, in Kowloon (Hong Kong).

23. August 1982

Lustenberger & Dürst AG, in Hünenberg, Betrieb eines Käsehandelsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 648). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Urs Walter Roder, von Wengi, in Unterägeri. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Klaus Mühlemann; seine Procura ist somit erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

23 août 1982

IF Independent Finance S.A., à Fribourg, financement et leasing, etc. (FOSC du 4. 1. 1982, n° 1, p. 4). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 20. 8. 1982. Le capital est actuellement de fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 1000 nominatives.

23 août 1982

Supec S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 25. 7. 1980, n° 172, p. 2499). Statuts modifiés le 20. 8. 1982 sur un point non soumis à publication.

23 août 1982

Aurora Nord Financière S.A., à Fribourg (FOSC du 10. 8. 1982, n° 183, p. 2596). Domicile légal: Bourguillon-Fribourg, chez Gabriel Seydoux.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 août 1982

STK S.A. (STK A.G.) (STK Inc.) (STK Ltd.), à Romont, achat, vente et représentation de palettes en plastique et de machines destinées à appliquer ces palettes sur des emballages (FOSC du 19. 5. 1982, n° 114, p. 1628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 août 1982, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 4000 actions de fr. 100 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 5000 actions de fr. 100 chacune, au porteur, il est entièrement libéré.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

23. August 1982

Givag Gesellschaft für Industrielle Vertretungen AG, in Neuen-dorf, metallurgische Produkte für den Strassen- und Maschinenbau und für die Bauindustrie usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3883). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Jean-Claude Gising, Sekretär; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Roger Perret, von Esserines-sur-Yverdon, in Lausanne. Jacques Diebold, VR-Delegierter, wohnt nun in Vers-chez-les-Blanc, Gemeinde Lausanne.

### Büro Grenchen-Beitlach in Grenchen

23. August 1982

Cotting & Co., in Grenchen, Kunsterzeugnisse, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4035). Neue Adresse: Kellenweg 12.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

23. August 1982

W. Christen Bauunternehmung Recherswil AG, in Recherswil (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2432). Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Willy Christen, von Affoltern im Emmental, in Recherswil; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

### Büro Lebern in Solothurn

Berichtigung

Pensionskasse der Betriebsangestellten der Cellulose Attisholz AG, in Attisholz, Gemeinde Riedholz, Genossenschaft (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2780). Neues ordentliches Mitglied ist Juan Orga (nicht Orgna).

23. August 1982

Ginsbo Watch Co. AG, in Günsberg, Uhren (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2624). Neu in den Verwaltungsrat wird Angela Kury, von Günsberg, in Solothurn, gewählt; sie führt Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Bruno Kury ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. August 1982

Gemü-Bau AG, in Langendorf (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1755). Eugen Geiser, Präsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gerhard Geiser, von Langenthal, nun wohnhaft in Langendorf, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Kurt Geiser, von Langenthal, in Langendorf, bisher Sekretär des Verwaltungsrates ist nun Vizepräsident; beide führen wie bis anhin Einzelunterschrift.

### Büro Ollien-Gösgen in Ollien

Berichtigung

Elida Cosmétique AG, in Ollien (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747). Elida Cosmétique SA heisst die Firma in der französischen Fassung richtig.

### Büro Stadt Solothurn

23. August 1982

Vereinigung Schweizerischer Grosshandelsfirmen in Abfällen von Nichteisenmetallen, in Solothurn, Verein (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1975, S. 1225). Die Unterschrift von Hans Jehle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Vorstandes: Arthur Mayer-Sommer, von Zürich und Basel; in Zollikon. Neue Adresse: Wengstrasse 42.

23. August 1982

Genossenschaft Kreuz, Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Marianne Nageli und Alice Misteli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vera Imbaugarten ist nicht mehr Präsidentin des Vorstandes, führt aber als Mitglied desselben weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Regula Adam heisst nun Regula Birkenmeier, von Oberdorf SO, in Solothurn, bisher Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsidentin desselben. Neu wurde in den Vorstand als Kassier gewählt: Hansruedi Meyer, von Villmergen, in Solothurn. Die Genannten führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. August 1982

Birkhäuser AG, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1260). Procura Hans Steudler erloschen.

20. August 1982

Ciba-Geigy International AG, in Basel, Mitwirkung an der Finanzierung der zum Konzern der Firma Ciba-Geigy AG in Basel gehörenden Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2416). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Samuel Koechlin, Vizepräsident; Unterschrift in dieser Eigenschaft erloschen; bleib Direktor mit Unterschrift zu zweien. Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Albert Bodmer, von Zürich und Winterthur, in Binningen.

20. August 1982

Hans Grieder, in Basel, Clarahofweg 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Grieder, von Nenniken, in Basel. Einzelunterschrift: Johanna Grieder, von Nenniken, in Basel. Handel mit Büchern, Magazinen und Filmen aller Art.

20. August 1982

Pierre J. Maeder, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2760). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. August 1982

Trans West Investment P. Roth, in Basel, Austrasse 126, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Roth, von Basel, in Reinach BL. Kapital-, Anlage- und Börsenberatung sowie Vermögensverwaltung und Finanzmarketing.

20. August 1982

Frank Hauschling, in Basel, Vogesenstrasse 87, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Frank Hauschling, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Einzelunterschrift: Christine Hauschling, von Gurtellen, in Basel. Marketing sowie Gross- und Kleinhandel mit Haushaltartikeln.

20. August 1982

Burkhardt-Jundt AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 332). Violette Figini, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lomazzo, Como (I).

20. August 1982

Curla M. Hodel, in Basel, Schönaustrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Hodel, von Willisau-Land, in Binningen. Kurierdienste.

20. August 1982

Freiwillige Bürgerliche Witwen- und Walsenkasse der Stadt Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1967, S. 1047). Unterschrift Hans Sanzi, Vorstandskassier (Mitglied), erloschen. Vorstandskassier (Mitglied) mit Unterschrift mit dem Vorstandsvorsteher oder dem Vorstandsstatthalter neu: Charles Indlekofer, von und in Riehen.

20. August 1982

Progestimo Basel AG, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1977, S. 2559). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof, Präsident, infolge Todes, und Daniel Stofer, infolge Demission. Unterschriften erloschen. Domizil Malzgasse 25 weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

20. August 1982

Ambroxas AG, in Basel, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1982, S. 1856). Statutenänderung: 16. 8. 1982. Firma nun: Alban Ambassador AG.

20. August 1982

Sesom Arts SA, in Basel, Kunstwerke usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2312). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. 7. 1982. Firma nun: Sesom Arts SA in Lq. Liquidatorin: Geiger Treuhänder AG, in Basel. Unterschriften Dr. Dani Rothschild, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, sowie Dr. Enrico Strenger und Kurt Masur, welche Verwaltungsratsmitglieder bleiben, erloschen.

## Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzelo Esterno

20. August 1982

Crevag (Crévag SA), bisher in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1974, S. 3128). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. 8. 1982 wurden der Sitz nach Teufen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 15. 12. 1959 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Abschluss von Sparverträgen in den Aussteuer- und verwandten Branchen, Finanzierungen und Beteiligungen. Voll einbezahltes Grundkapital wie bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eduard Glass, von Stein (Togggenburg), in Teufen AR. Einzelprokura führt wie bisher Adolf Winter, von Kaisten, in St. Gallen. Domizil: Bündtstrasse 16a, 9053 Teufen.

20. August 1982

Glass-Immobilien AG, bisher St. Gallen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1976, S. 494). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. 8. 1982 wurden der Sitz nach Teufen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 15. 12. 1949 entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Verwaltung und Vermietung sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann auch Detailhandelsgeschäfte (Boutiquen) betreiben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital wie bisher Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eduard Glass, von Stein (Togggenburg), in Teufen AR. Einzelprokura führt wie bisher Adolf Winter, von Kaisten, in St. Gallen. Domizil: Bündtstrasse 16a, 9053 Teufen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

20. August 1982

«Boutique Cécile» Cécile Schoch, in Schmerikon, Verkauf von Damenkleidern (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3965). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktien und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Boutique Cécile AG», in Schmerikon.

20. August 1982

Boutique Cécile AG, in Schmerikon. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. August 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Damen- und Herrenkleidern, sowie Modaccessoires. Beteiligung an sowie Übernahme oder Gründung von andern Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern, mieten, pachten, vermieten oder verpachten. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. August 1982 und Übernahmebilanz per 1. März 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Boutique Cécile» Cécile Schoch, in Schmerikon, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 134 659.85 und Passiven von Fr. 60 465.80, zum Übernahmepreis von Fr. 74 194.05, wovon Fr. 45 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 5000 sind in Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Cécile Schoch-Imper, von Seegraben, in Schmerikon. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 10, 8716 Schmerikon.

20. August 1982

Briner Hoch- und Tiefbau AG, Zweigniederlassung Jona, in Jona (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3264). Mit Hauptsitz in Stäfa. Die Unterschriften der beiden Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Werner Briner, Präsident, und Adelheid Briner-Keller sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des VR: Walter Wymann, von Lützelflüh, Präsident; Regina Briner, von Pfungen, beide in Jona, und Heinrich Schiess, von Stäfa und Herisau, in Stäfa.

20. August 1982

Contex Verwaltungs AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. August 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Treuhänder- und Inkassogeschäften sowie Buchhaltungsarbeiten, Durchführung von Schuldenregulierungen, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Führung von Restaurations- und Hotelbetrieben sowie Vermittlung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Xenia Schmitt-Meier, von Niederhasli, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Teufenerstrasse 62, 9000 St. Gallen.

20. August 1982

Lltho-San AG, in St. Gallen, Restaurierung und Reinigung von Natur- und Kunststeinfassaden usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553). Hanspeter Schwager, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Adolf Weder, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Hansuli Lutz, von Lutzenberg, in St. Gallen.

20. August 1982

**Maxim-Versand AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. August 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Vertrieb, Vermittlung, Export und Import von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hanspeter Hölzinger, von Schleuis, in Rebstein. Geschäftsadresse: bei Filthaut Treuhänder AG, Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

20. August 1982

**Mlag Mineralöl-Import AG**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 297), mit Hauptsitz in Amriswil. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

20. August 1982

**Mlag Mineralöl-Import AG**, bisher in Amriswil (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1233). An der Generalversammlung vom 6. August 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt. Die ursprüngliche vom 26. Juli 1948 datierenden Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Import von und Handel mit flüssigen Brennstoffen, Ölen und Fetten und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmen beteiligen sowie eigene Servicestellen errichten. Voll librieretes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Anton Weber, von und in Basel, Präsident; Harry Zingg, von Rothenhausen, in Teufen AR, Direktor, und Hermann Reinholz, deutscher Staatsangehöriger, in Bottingen. Kollektivprokura zu zweien ist wie bisher erteilt an Alfred Bürkli, von Alt St. Johann, in Amriswil; Horst Borchers, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), und Bernd Oertlin, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D). Geschäftsadresse: Gartenstrasse 8, 9000 St. Gallen.

20. August 1982

**Reallinvest Immobilien-Investment und Verwaltungs AG**, bisher in Bregenz (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1045). An der Generalversammlung vom 19. August 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Schmiedgasse 13, 9000 St. Gallen.

20. August 1982

**Pensionskasse für Spital-, Heim- und Pflegepersonal (SHP)**, bisher in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2684) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1982

**Stickerel-Treuhand-Genossenschaft**, in St. Gallen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976, S. 3345). Dr. Karl Eberle, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Dr. Hardy Notter, von Boswil, in St. Gallen, welcher nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

20. August 1982

**Walter Steiner & Co.**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Lastwagentransportgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1974, S. 2280). Diese Firma hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Walter Haag, dessen Kommando von Fr. 30 000 erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Walter Steiner, von Walterswil, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, im Sinne von Art. 619 Abs. 1/Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Walter Steiner, Transporte**. Einzelunterschrift ist weiterhin erteilt an den bisherigen Kommanditär Walter Haag, von Göttingen, in Wil SG.

20. August 1982

**Hirsiger-Montagen**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2298). Einzelprokura wurde erteilt an Doris Isler-Steiger, von Wädenswil, in St. Gallen.

20. August 1982

**Walter Lang, Radio und Television**, in St. Gallen (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1972, S. 1924). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

20. August 1982

**Walter Lang, Radio und Television, Inhaber Albert Laim**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Laim, von Alvanen, in Wittenbach. Einzelprokura: Esther Laim, von Alvanen, in Wittenbach. Handel mit und Service von Produkten der Unterhaltungselektronik. Teufenerstrasse 12, 9000 St. Gallen.

20. August 1982

**C. Paul**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Christian Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschach. Einzelprokura: Mirella Yuen-Misteli, von Aeschi bei Büren, in Rorschach. Betrieb des Restaurants Hong Kong. Hauptstrasse 3, 9400 Rorschach.

20. August 1982

**ITM, Zöllig**, in Flawil. Inhaber der Firma ist Ernst Zöllig, von Egnach, in Flawil. An- und Verkauf sowie Handel mit Waren sämtlicher Art. Enzenbühlstrasse 8, 9230 Flawil.

20. August 1982

**E. Hauserr Fassaden und Isolationsbau**, bisher in Niederlenz (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2424). Sitz nun in Ammerswil, Moos 190. Erwin Hauserr, Firmainhaber, wohnt nun in Ammerswil.

20. August 1982

**Nina Ricci Corporation SA**, Zweigniederlassung in Baden. Mellingstrasse 2648 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Chur. Firma am Hauptsitz: «Nina Ricci Corporation SA». Eintrag im Handelsregister Graubünden: 14. 5. 1968 (letzte Publikation: SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 855). Zweck: Kauf und Verkauf von Parfümeriewaren und kosmetischen Produkten, insbesondere der Produkte Nina Ricci; Durchführung von Finanz-, Promotions- und Publizitätsoperationen; Kauf, Entwicklung, Registrierung, Übertragung und Abtretung von Lizenzen sowie Verkauf von Fabrikmarken und anderen ähnlichen Rechten; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Robert Ricci, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Verwaltungsratspräsident, und Robert Lüssi, von Zürich, in Remetschwil, Verwaltungsratsdelegierter. Unterschrift zu zweien führen: Marie Françoise Fuchs, französische Staatsangehörige, in Paris (F), Verwaltungsratspräsidentin; Walter Sommer, von Dürrenroth, in Pully, Verwaltungsratsmitglied und Sekretär, und Conrad Hew, von und in Klosters-Serneus, Verwaltungsratsmitglied. Ferner führt Einzelprokura beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Fritz Brühlmann, von Zihlschlacht und Aarau, in Baden.

20. August 1982

**Bliso AG**, Zweigniederlassung in Baden. Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3268), mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

20. August 1982

**VV Photocart AG**, in Küttigen, Lärchenstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung) Datum der Statuten: 17. 8. 1982. Zweck: Herstellung auf fototechnischem Weg und Vertrieb von Geschäftsfeldern und Werbekarten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Piet Varkevisser, von Basel, Egnach und Kesswil, in Küttigen, mit Einzelunterschrift.

20. August 1982

**Elektrizitätsgenossenschaft Jonen**, in Jonen (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3301). Aus Vorstand ausgeschieden: Josef Fischer, Präsident; Unterschrift erloschen. Josef Rüttimann, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien. Vorstandspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Albert Gsell, von Oberrohrdorf, in Jonen.

20. August 1982

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2671), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der unterschrittsberechtigte Werner Annehmeh wohnt nun in Zofingen.

20. August 1982

**Kriti Trade AG**, in Birnenstorf, Import und Export von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2095). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Betschart, von Zürich, in Widen.

20. August 1982

**Steiner AG Metall-Torbau**, in Kirchleerau (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2190). Prokura zu zweien neu: Daniela Hunziker, von Schöftland, in Kirchleerau, und Max Burri, von Kriens und Malters, in Kriens.

20. August 1982

**Gustav Siegrist Inh. Klara Siegrist-Schmid**, in Küttigen, Kellereiartikel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3817). Firma infolge Todes der Inhaberin erloschen.

20. August 1982

**Kaspar Hüssler-Koller & Co Immobilien**, in Berikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3053). Es wohnen nun: Monika Gräter, Gesellschafterin, in Sempach, und Rita Hug, Gesellschafterin, in Thalwil. Daniel Hüssler, Gesellschafter ohne Unterschrift, ist nun mündig. Beistandschaft von Elisabeth Stengele fällt weg.

20. August 1982

**Alfa Ingenieurbüro AG Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 6. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Artur Lot, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dora Salz, von Rheinfelden, in Magden.

20. August 1982

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Danis-Tavanasa**, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2327). Ludovic Friberg, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Aktuar. Neues Mitglied: Venanzi Cantieni, von Schlans, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels, Aktuar. Angelica Desax ist nicht mehr Verwalterin; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Pius Cristani, von Obersaxen, in Danis, Gemeinde Breil/Brigels. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Domizil: Via Principala, 7162 Tavanasa.

20. August 1982

**Mleron AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 8. 1982. Zweck: Beteiligung an und Führung von Handels-, Finanz- und Industrieunternehmen. Die Gesellschaft kann Anlagen tätigen und Finanztransaktionen aller Art durchführen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Durt Capaul, von Lumbrin, in Chur. Domizil: c/o Dr. D. Capaul, Quederstrasse 7, 7000 Chur.

20. August 1982

**Marius Beer**, in Sedrun, Gemeinde Tujetsch. Inhaber: Marius Beer, von Tujetsch, in Sedrun, Gemeinde Tujetsch. Betrieb des Restaurants Badus. Via Albus, 7188 Sedrun.

20. August 1982

**Berosta Holding AG**, in St. Moritz. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3021). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Heinz Schweizer, von und in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien.

20. August 1982

**Cesve SA**, in Roveredo, amministrazione del Centro Sportivo in Vera, comune di Roveredo (FUSC del 13. 4. 1971, n. 84, p. 856). Renato Pieracci, presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo recapito: c/o Maria Pia Pieracci, 6535 Roveredo.

20 agosto 1982

**Ryanella S.A.**, in Roveredo, commercio di bevande in genere (FUSC del 9. 6. 1975, n. 131, p. 1578). Atto pubblico del 18. 8. 1982: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Ryanella S.A.**, in liquidazione, dal liquidatore unico Giuseppe Ghezzi, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore.

20 agosto 1982

**Thurgau - Argovie - Argovia**

20. August 1982

**SPM Spanplatten-Management AG**, bisher in Riehen (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072). Statutenänderung: 14. 6. 1982. Sitz nun: Böttstein, Industriestrasse. Kleinöndtungen (Verwaltung: in Klingnau, Brühlstrasse 33). Datum der ursprünglichen Statuten: 12. 3. 1980. Zweck: Übernahme des Managements und der Beratung von Unternehmen, insbesondere der Holzbranche sowie der daran interessierten Kreise; Vermittlung von technischen Dienstleistungen, insbesondere Projektierung und Erstellung von Fabrikationsanlagen oder Teilen davon; Beratung von Unternehmen sowie Experten; Anlage, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Gustav E. Grisard, von Villaret, Basel und Riehen, in Riehen, Präsident, und Peter A. Schifferle, von Döttingen, in Riehen. Delegierter: beide mit Unterschrift zu zweien. Ferner führen Unterschrift zu zweien: Helmut Hersberger, von Sissach, in Bettingen, Sekretär (Nichtmitglied), sowie Roger Schultheis, von Basel, in Küttigen; Herbert Domke, deutscher Staatsangehöriger, in Klingnau; Rolf Neher, von Tägerwilen, in Zurzach; Jean-Louis Frachebourg, von Salvan, in Martigny; Walther Hoppeler, von Brugg, in Furna, und Jürg Hoppeler, von Brugg, in Klosters-Serneus.

20. August 1982

**E. Hauserr Fassaden und Isolationsbau**, bisher in Niederlenz (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2424). Sitz nun in Ammerswil, Moos 190. Erwin Hauserr, Firmainhaber, wohnt nun in Ammerswil.

20. August 1982

**Nina Ricci Corporation SA**, Zweigniederlassung in Baden. Mellingstrasse 2648 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Chur. Firma am Hauptsitz: «Nina Ricci Corporation SA». Eintrag im Handelsregister Graubünden: 14. 5. 1968 (letzte Publikation: SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 855). Zweck: Kauf und Verkauf von Parfümeriewaren und kosmetischen Produkten, insbesondere der Produkte Nina Ricci; Durchführung von Finanz-, Promotions- und Publizitätsoperationen; Kauf, Entwicklung, Registrierung, Übertragung und Abtretung von Lizenzen sowie Verkauf von Fabrikmarken und anderen ähnlichen Rechten; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Robert Ricci, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Verwaltungsratspräsident, und Robert Lüssi, von Zürich, in Remetschwil, Verwaltungsratsdelegierter. Unterschrift zu zweien führen: Marie Françoise Fuchs, französische Staatsangehörige, in Paris (F), Verwaltungsratspräsidentin; Walter Sommer, von Dürrenroth, in Pully, Verwaltungsratsmitglied und Sekretär, und Conrad Hew, von und in Klosters-Serneus, Verwaltungsratsmitglied. Ferner führt Einzelprokura beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: Fritz Brühlmann, von Zihlschlacht und Aarau, in Baden.

20. August 1982

**Car-Reisen Hans Heeb**, in Arbon. Firmainhaber ist Hans Heeb, von Altstätten, in Arbon. Einzelprokura ist erteilt an Frida Heeb-Frey, von Altstätten, in Arbon, Reiseunternehmen. Schützenstrasse 1, 9320 Arbon.

20. August 1982

**Klaus Garner**, in Arbon. Firmainhaber ist Klaus Garner, von Schänis, in Arbon. Betrieb des Hotel-Restaurants Krone. Bahnhofstrasse 20, 9320 Arbon.

20. August 1982

**A. Krapf-Mathis**, in Bischofszell, Handel mit Velos und Motorrädern. Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1948, S. 709). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1982

**Krapf**, in Bischofszell. Firmainhaber ist Norbert Krapf, von Gaiserwald, in Bischofszell. Radsport, Velos und Motos. Kirchgasse 29, 9220 Bischofszell.

20. August 1982

**Jakob Berglas**, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Jakob Berglas, von Oberägeri, in Lanschlacht. Garagetrieb, Tankstelle. Romanshornstrasse 35, 8280 Kreuzlingen.

20. August 1982

**Tessin - Tessin - Ticino**

20 agosto 1982

**Ufficio di Bellinzona**

20 agosto 1982

**Giulca S.A.**, precedentemente in Pazzallo, acquisto beni immobili, ecc. (FUSC del 17. 10. 1980, n. 244, p. 3394). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale dell'11. 8. 1982, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Bellinzona. Gli statuti originali del 29. 5. 1980 sono stati modificati di conseguenza l'11. 8. 1982. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, la partecipazione a imprese del ramo immobiliare, l'acquisto e la vendita di beni mobili, nonché la partecipazione a imprese commerciali, industriali e finanziarie. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Severino Albertoni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Giuliano Calanca, da Leontica in Bellinzona, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Rompeda 17.

20 agosto 1982

**Retifica**

**Guldi Renzo di Guldi Mirto, Prata Camportaccio, succursale di Castasegna**, in Castasegna (FUSC del 15. 7. 1982, n. 161, p. 2298). Il nome della regione sociale è: Guldi Renzo, Titolare: Guldi Mirto, Prata Camportaccio, succursale di Castasegna. Titolare della ditte è: Guldi Mirto, di nazionalità italiana, in Prata Camportaccio presso Chiavenna (I).

20. August 1982

**Spengler A.G.**, Zweigniederlassung in Chur, Herren- und Damenkonfektion (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2532), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Adolf Jann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Spengler-Aegler, nun in Monte Carlo (Monaco), bisher Delegierter, ist nun Präsident und zeichnet einzeln wie bisher. Ernst Jann-Walker, Mitglied, ist nun Vizepräsident und zeichnet weiterhin einzeln wie bisher. Neues Mitglied und zugleich Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christian Spengler, von und in Basel. Neue Vizepräsidenten: Christian Bussiger und Peter Graf, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun kollektiv zu zweien. Neue Kollektivprokura zu zweien: Lotti Wilhelm, von und in Basel, und Beat Keller, von Bibers SH, in Dornach. René Müller, Vizedirektor, ist nun auch Bürger von Arlesheim.

20. August 1982

**Treuhandbüro Däscher**, in Schiers. Inhaber dieser Firma ist Casper Däscher, von Luzern, in Buchen, Gemeinde Luzern. Betrieb eines Treuhandbüros; Buchführungen, Revisionen, Steuerberatung, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Hauptstrasse 94, 7220 Schiers.

**Ufficio di Biasca**

19 agosto 1982

**Lombardi-Ponti & Co. S.A.**, in Biasca, assunzione, esercizio di rappresentanza generali, ecc. (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841). Livio Lombardi, finora procuratore, è nominato membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due.

**Ufficio di Cevio**

19 agosto 1982

**Femminis Vittoriano**, in Cevio. Titolare: Vittoriano Femminis, da Italia in Caveragno. Macelleria e salumeria. Recapito: 6675 Cevio.

19 agosto 1982

**Mattei Renzo**, in Cevio. Titolare: Renzo Mattei, da e in Cevio. Pressino. Recapito: 6675 Cevio.

**Ufficio di Faido**

20 agosto 1982

**Tensol S.A. Officine meccaniche Piotta**, in Piotta, comune di Quinto (FUSC del 18. 6. 1980, n. 140, p. 2083). La firma del direttore Riccardo Teneoni, decesso, è estinta. Renata Giannini di Cesare, da Quinto in Ambri di Quinto, è nominata procuratrice con firma collettiva a due con il procuratore. Il procuratore Paolo Forni ha d'ora in poi diritto di firma collettiva a due con la procuratrice e non più con un direttore.

**Ufficio di Lugano**

20 agosto 1982

**Bissolotti & Pianca Motors**, in Canobbio, via Sonvico. Società in nome collettivo con inizio il 1. 9. 1982, tra Marco Pianca, da Bosco Luganese in Massagno, e Mauro Bissolotti, da Lugano in Canobbio. Scopo: gestione di un'officina meccanica, riparazioni di veicoli a benzina e diesel.

20 agosto 1982

**Fattorini Alfredo**, in Lugano, via Pelloni 5a. Titolare: Alfredo Fattorini, da Cureggia in Lugano. Pittore cartellonista.

20 agosto 1982

**Banca privata in Lugano S.A.**, in Lugano (FUSC del 29. 3. 1982, n. 73, p. 986). La procura di Moreno Brusci è estinta.

20 agosto 1982

**Commercio Stampati Delta S.A.**, in Lugano, commercio di stampati, ecc. (FUSC del 20. 4. 1982, n. 89, p. 1213). Nuovo recapito: via Canonica 4, c/o Studio legale Grignoli-Ardia.

20 agosto 1982

**Ibba Francesco**, in Lugano, esercizio di un ristorante, ecc. (FUSC del 21. 5. 1975, n. 115, p. 1385). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

20 agosto 1982

**Martin Keller, Floricoltura-Toppflanzenkulturen**, in Canobbio, via Belvedere 3. Titolare: Martin Keller, da Marthalen in Canobbio. Floricoltura, produzione, compera e vendita di fiori, piante, cespugli e materiale e attrezzi da giardinaggio.

20 agosto 1982

**Basigo S.A. in liquidazione**, in Breganzona, operazioni immobiliari, ecc., società anonima (FUSC del 17. 6. 1981, n. 136, p. 1945). **Investors Research Holding in liquidazione**, in Centiono, partecipazione, ecc., società anonima (FUSC dell'11. 2. 1982, n. 34, p. 453). Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

20 agosto 1982

**Stahlton A.G., succursale di Massagno**, elementi da costruzione, ecc. (FUSC del 1. 10. 1981, n. 227, p. 3094), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Hans Huber, già vice-direttore, è estinta. Firma collettiva a due è stata conferita a: Walter Schenk, da Uckerheim in Bubikon, vice-direttore.

20 agosto 1982

**Consonda A.G.**, precedentemente a Zerne, consolidamenti, ecc. (FUSC del 19. 9. 1974, n. 219, p. 2541). Nuova sede: Lugano, via Cantù 8, c/o studio legale Avv. Dott. Giovanni Kessler. Nuova ragione sociale: **Consonda S.A. (Consonda A.G.)**. Amministrazione: ora almeno 1 membro. Lo statuto originale del 7. 10. 1965 è stato modificato: 20. 8. 1982. Scopo: l'esecuzione di consolidamenti, sondaggi e altri lavori edili specializzati, nonché costruzioni in genere. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministratore unico con firma individuale è: Dott. Giovanni Kessler, da Airolo in Lugano.

**Waadt - Vaud - Valud****Bureau d'Aigle**

20 août 1982

**Holdmark S.A.**, à Villeneuve, toutes activités dans le domaine des vins, liqueurs et produits analogues (FOSC du 24. 4. 1981, p. 1273). Dino Arici, de Brunenthal, à Soleure, a été nommé administrateur avec signature individuelle en remplacement de Pierre Bolle démissionnaire, dont la signature est radiée.

20 août 1982

**M. Wassef**, à Bex. Titulaire: Magdi Wassef, d'Égypte, à Bex. Importation, exportation, représentation et distribution de marchandises de tous genres et de toutes provenances. L'Echad.

**Bureau de Grandson**

19 août 1982

**Antoinette Arnoux**, à Corecilles-près-Conceise, café-restaurant (FOSC du 16. 3. 1977, p. 869). Par décision du 21 juin 1982, le président du Tribunal du district de Grandson a déclaré la titulaire en état de faillite.

19 août 1982

**Société coopérative d'habitation L'Abelle**, à Ste-Croix (FOSC du 18. 9. 1969, p. 2153). Les signataires du président Ewald Mutrux, décédé, et du secrétaire Philippe Mutrux, démissionnaire, sont radiés. Robert Mutrux, de et à Ste-Croix, devient président; Emile Francioli, de et à Ste-Croix, vice-président; Thérèse Thévenaz, de Bullet, à Ste-Croix, membre; Alice Wullemin, de et à Ste-Croix, caissière, et Alfred Mutrux, de et à Ste-Croix, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

19 août 1982

**Fritz Joseph**, à Ste-Croix, scierie (FOSC du 27. 5. 1948, p. 1472). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 août 1982

**Erie Joseph**, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Eric Joseph, de Ste-Croix, à L'Auberson. Commerce de bois, scierie, caisserie, charpente. Chemin de la Prise 8, L'Auberson.

19 août 1982

**Gilpa S.A.**, à Ste-Croix, décolletage (FOSC du 28. 4. 1967, p. 1449). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Grandson par suite de transfert du siège à Mollens (FOSC du 29. 7. 1982, p. 2465).

19 août 1982

**Demiglas S.A. en liquidation**, à Onnens, achat et vente de matière réfléchissante (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1062). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Lausanne**

20 août 1982

**Sofradipar S.A.**, à Lausanne, représentation et commerce de produits de parfumerie et de beauté (FOSC du 5. 9. 1978, p. 2770). Robert Salmon n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Jean-François Vidoudez est nommé président et l'administrateur René Merkt, secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Hans-Jürgen Müller, d'Allemagne, à Bad Godesberg (D).

20 août 1982

**A. Bodegom S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de vêtements, dissoute d'office (FOSC du 22. 3. 1979, p. 909). La raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 89 ORC (décision de l'autorité cantonale de surveillance du 19 août 1982).

20 août 1982

**L. Laeger**, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 7. 12. 1972, p. 3147). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 août 1982

**Kuonen BTA**, à Lausanne, chemin de Vermont 6. Titulaire: Kurt Alfred Kuonen, de Guttet, à Lausanne. Bureau technique dans le domaine de l'automatisation industrielle.

**Bureau de Morges**

20 août 1982

**Dénéty, Cl. Chappuis**, à Denges, désinfection et nettoyage d'appareils téléphoniques (FOSC du 19. 8. 1980, p. 2784). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

20 août 1982

**Willy Rauss**, à Etoy, importation et commerce de vins en gros (FOSC du 25. 6. 1968, p. 1376). La raison sociale est radiée par suite de la création de la société anonyme Willy Rauss S.A. en 1979.

20 août 1982

**Fica S.A.**, société anonyme, précédemment à Sion, étude de tous moyens de sécurité, notamment dans le domaine de la lutte contre l'incendie, etc. (FOSC du 24. 12. 1981, p. 4058). Nouveau siège: **Chavannes-près-Renens**. Les statuts originaux du 8 décembre 1981 ont été modifiés le 28 juillet 1982. But: étude de tous moyens de sécurité, l'achat, la vente, la location, la représentation et l'entretien de tout matériel, de tous articles et de tous produits destinés à prévenir et à combattre les accidents aux personnes et aux biens, lutte contre l'incendie. Capital social: fr. 400.000, divisé en 800 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Patrick Martin, de France, à Lausanne, président et délégué, signature individuelle (inscrite); Louis Mordasini, de Comolengo, actuellement à Pully, administrateur, signature collective à deux (inscrite); et Fernand Pfeiffer, de Geschinen, à Lausanne, administrateur, signature collective à deux (inscrite). La signature de Claude Balet, directeur, est radiée. Adresse: rue de la Maladière 16.

20 août 1982

**Fica S.A.**, succursale à Chavannes-près-Renens, étude de tous moyens de sécurité, etc., destinés à prévenir et à combattre les accidents aux personnes et aux biens, etc. (FOSC du 3. 11. 1977, p. 3522). Par suite du transfert du siège de la société de Sion à Chavannes-près-Renens, la succursale est supprimée et radiée.

20 août 1982

**Swissboring, société suisse de sondages et prospections SA Succursale de St-Prex**, à St-Prex (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2654), avec siège principal à Volketswil. La signature du vice-directeur Eugen Zollinger est éteinte. Nouveau vice-directeur, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Hans Schoch, de Herisau, à Adliswil.

20 août 1982

**Wild Frères et Cie S.A.**, à Echandens, étude et exécution de constructions métalliques, etc. (FOSC du 15. 1. 1975, p. 103). Bluette-Andrée Jung a quitté l'établissement; sa procuration individuelle est radiée.

20 août 1982

**Vifor S.A. succursale d'Ecublens, succursale à Ecublens**, fabrication, vente, distribution et représentation de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 9. 9. 1981, p. 2875), avec siège principal à Genève. A été nommé directeur général, avec signature individuelle: Jean-Marie Schaller, de Vicques, à Athénaz (Avusy).

20 août 1982

**Blaise de Dardel, conseiller technique en photographie**, à St-Sulpice. Le chef de la maison est Blaise de Dardel, de St-Blaise, à St-Sulpice. But: cours, expertises, représentations, vente et traductions. Adresse: chemin des Sauges 20.

20 août 1982

**Imprimerie Charles Léonardi S.A.**, à Ecublens, exécution de tous travaux se rapportant aux arts graphiques et à l'édition (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1808). L'administrateur Jean-Pierre Gysler a démissionné; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice, avec signature collective à deux est Sonia Emery, de Chardonne-sur-vey, à Lausanne.

20 août 1982

**Mme R. Sonnard**, à Morges, exploitation du bar à café à l'enseigne «La Gracieuse» (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1122). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

20 août 1982

**José-Luis Martin**, à St-Sulpice, commerce d'articles de bijouterie, de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 24. 6. 1980, p. 2150). Nouveau siège: Morges. Nouvelle adresse: chemin du Buvelot 2. Nouveau genre d'affaires: importation, exportation, représentation, fabrication et commerce d'articles de bijouterie, de denrées alimentaires et d'articles de diverses natures.

**Bureau de Nyon**

20 août 1982

**ALG Marine S.A.**, à Nyon, place de la Gare 9. Nouvelle société anonyme selon statuts du 19 août 1982. But: promouvoir un réseau international d'agences maritimes, de sociétés de surveillance, de consultation et d'assistance à tous problèmes de transport, de courtage sur achat et vente de tous matériels de transport. Capital: fr. 50.000, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Gilbert Beck, de et à Genève. Alain-Philippe Genty, de France, à New York (USA), est directeur, et Jean-Pierre Martin, de Valeyres-sur-Montagny, à Prévessin (F), et Peter Duggan Sykes, de Grande-Bretagne, à Nyon, fondateurs de procuration; tous trois avec signature individuelle.

20 août 1982

**Jaxton Informatique S.A.**, à Nyon (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3446). Gilbert Beck, de et à Genève, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Patrice Latapie, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place de la Gare 9.

20 août 1982

**Jean-Marc Bussard**, à Mies, route Suisse. Titulaire: Jean-Marc Bussard, de Gruyères, à Versoix. Auto-shop, magasin d'alimentation.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

19 août 1982

**Jacques Reymond**, au Brassus, commune de Chenit, entreprise de transports (FOSC du 7. 12. 1976, p. 3505). La maison ajoutée à son but: commerce de bois.

19 août 1982

**Central Watch A. Kuenzli**, précédemment à Saint-Blaise (FOSC du 27. 2. 1979, p. 632). La maison a transféré son siège au Pont, commune de L'Abbaye. Le titulaire est Albert-Léon Kuenzli, de Schlosswil, domicilié actuellement à Lausanne. Fabrication d'horlogerie.

20 août 1982

**Raynald Gay**, au Sentier, commune de Chenit. Titulaire: Raynald Gay, allié Audemars, d'Éysins, au Sentier, commune du Chenit. Menuiserie-charpente. Rue de l'Orbe 11.

**Bureau de Vevey**

20 août 1982

**Hans-Peter Brauchli**, à Jongny. Titulaire: Hans-Peter Brauchli, de Weerswilen, à Jongny. Café-restaurant des Trois Suisses.

**Wallis - Valais - Vallese****Büro Brig**

20. August 1982

**Alex Otter, Ventflationen**, in Salgesch (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1975, S. 2327). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen geloscht.

20. August 1982

**Mengis Annoncen**, bisher in Visp (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 128). Die Firma hat den Sitz nach Brig, Gemeinde Brig-Glis, verlegt. Geschäftsadresse: Sonnenstrasse 7, 3900 Brig.

20. August 1982

**Mechanische Schreiner & Sägerel, Eggel & Imboden AG**, in Naters (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 606). Elmar Imboden, Vizepräsident, und Adolf Imboden, Mitglied, beide ohne Unterschrift, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. August 1982

**Ski-Shop Glacier-Sport, Walter Perren**, in Zermatt (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 182). Weiteres Geschäftslokale: Bahnhofstrasse 14, 3930 Visp.

20. August 1982

**Raffelsenkasse Täsch**, in Täsch, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3275). Plus Mooser, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Severin Lauber, von und in Täsch, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Vizepräsident des VR. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zween.

**Bureau de St-Maurice**

20 août 1982

**Chantier naval Amiguet SA**, à Port-Valais (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3309). Jean-Pierre Buchler, jusqu'ici secrétaire et délégué, est secrétaire. Pierre-Marie Amiguet, jusqu'ici membre, est administrateur-délégué. Signatures collectives à deux des trois administrateurs.

20 août 1982

**André Blanchut et fils**, à Vouvrly, scierie, caisserie, commerce de bois, société en nom collectif (FOSC du 22. 1. 1964, p. 208). L'associé Michel Blanchut s'est retiré le 1. 1. 1982 de la société.

**Bureau de Sion**

19 août 1982

**Wallimpex, Walch & Cie**, à Noës, commune de Sierre. Beat Walch, de Loèche, à Sierre, et Bernhard Walch, de Loèche, à La Souste, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui n'a commencé le 10 août 1982. Importations, exportations, courtage et représentation de tous produits.

19 août 1982

**Wiedmer et Bond**, à St-Léonard, boucherie (FOSC du 18. 10. 1972, no 245, p. 2706). La société est dissoute dès le 1er août 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 août 1982

**S.I. Fomou Tangou S.A.**, à Montana, commune de Montana, acquisition d'immeubles (FOSC du 17. 7. 1957, no 164, p. 1938). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 juillet 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Fomou Tangou S.A.**, en liquidation, par Gaston Barras, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse: Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre.

20 août 1982  
**Transvalair Engineering**, à Sion, construction, réparation d'aéronefs (FOSC du 20. 6. 1979, no 141, p. 1986). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 juillet 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Transvalair Engineering, en liquidation**, par Gilbert Stachli, de Nestal, à Morrens, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-Claude Rudaz, administrateur unique, sont éteints. Adresse de la société: Aéroport de Sion.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de **Cernier** (district du Val-de-Ruz)

20 août 1982  
**G. Raymond**, à Valangin. Le chef de la maison est Gilbert Armand Raymond, de Provence, à Valangin. Exploitation d'un moulin agricole.

Bureau de **La Chaux-de-Fonds**

20 août 1982  
**Maurice Emery, café-restaurant Terminus**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 4. 4. 1974, no 79, p. 911). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 août 1982  
**Carburants S.A.**, précédemment à Neuchâtel (FOSC du 13. 11. 1980, no 267, p. 3726). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10. 5. 1982, la société a décidé de transférer son siège à La Chaux-de-Fonds. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'achat et la vente des carburants, des huiles lourdes et de tous autres produits analogues, la construction, l'achat et la location de tous réservoirs, wagons et installations pour le dépôt, le transport et la manutention de ses produits. Les statuts originaires portant la date du 20. 2. 1919 ont été modifiés le 10. 5. 1982. Le capital social de fr. 400 000, divisé en 400 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, a été réduit à fr. 200 000 par remboursement et annulation de 200 actions de fr. 1000 chacune. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 9. 8. 1982. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil de 2 membres au moins. **Charles-Edouard Perret**, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, président, et **François-Bernard Perret**, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, administrateur, avec signatures collectives à deux. Les signataires de Blaise Junier et de Renaud de Montmolin, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Domicile légal: rue des Entrepreneurs 37.

20 août 1982  
**Galvanoplastie Lucien Zbinden**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13. 5. 1981, no 108, p. 1542). Nouvelle adresse: Les Allées 38.

20 août 1982  
**Ogival S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrique d'horlogerie (FOSC du 2. 4. 1982, no 77, p. 1041). La signature de Marie-Françoise Edmée Desaulles, administratrice démissionnaire, est radiée.

Bureau de **Neuchâtel**

20 août 1982  
**Intemo S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, vente et administration de participations, etc. (FOSC du 16. 4. 1982, no 86, p. 1167). **Ferdinand Meyer** jusqu'ici administrateur unique avec signature individuelle, devient président du conseil d'administration avec signature collective à deux. **Nils Bernard Eriksson**, ressortissant suédois, à Neuchâtel, est administrateur délégué, et **Thomas Lustenberger**, membre: tous deux avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Fleury 5.

## Genève - Genève - Ginevra

12 juillet 1982  
**Assist-Card International SA**, à Genève, procurer tout type d'assistance à des voyageurs hors de leur pays de domicile, etc. (FOSC du 13. 5. 1982, p. 1551). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Sa raison sociale devient: **Assist-Card International SA, en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur. Les pouvoirs de Roger J. de Vermis, Nicolas Keglevich et Jean-Jacques Chappuis sont radiés.

19 août 1982  
**Louis Crausaz**, à Onex, bureau de comptabilité, etc. (FOSC du 8. 2. 1978, p. 404). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: **Perly - Certoux**, Perly, route de Saint-Julien 289B.

19 août 1982  
**Y. Desbailles**, à Genève, rue de Hesse 16. Chef de la maison: Yvon Desbailles, de Bulle, à Vernier. Réparation et restauration d'horlogerie ancienne.

19 août 1982  
**Henri Dumont**, à Plan-les-Ouates, café (FOSC du 23. 12. 1968, p. 2777). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 août 1982  
**Es-Bornet et Himmelreich**, à Veyrier, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1372). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 août 1982  
**«Schuyt Equipements» J.-C. Gyax**, à Onex, représentation d'équipement hôtelier, etc. (FOSC du 12. 12. 1978, p. 3835). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 août 1982  
**Nour Jolit**, à Genève, installation et entretien de chauffage (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Nouvelle adresse: rue Micheli-du-Crest 10.

19 août 1982  
**Eric Maurer**, à Carouge, ébénisterie, etc. (FOSC du 17. 10. 1972, p. 2695). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Eric et Didier Maurer», à Lancy.

19 août 1982  
**Eric et Didier Maurer**, à Lancy, Grand-Lancy, chemin du 1er-Août 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. Associés: Eric Maurer, de Carouge, à Burtigny, et Didier Maurer, de et à Carouge. Ebénisterie et tous agencements dans le bâtiment. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Eric Maurer», à Carouge.

19 août 1982  
**Proarpro, Anne Schmid-Ducreux**, à Genève, boulevard des Tranchées 8. Chef de la maison: Anne Schmid née Ducreux, de Wittnau, à Genève. Promotion et diffusion d'oeuvres artistiques principalement destinées aux entreprises professionnelles.

19 août 1982  
**IEMT, Mme M. Zaugg**, à Vernier, chemin des Coquelicots 15. Chef de la maison: Monique Zaugg, de Wyssachen, à Nothwil. Importation, exportation et vente en gros de véhicules automobiles, de pièces détachées, de matériel autogaz et d'articles sanitaires et de diverse nature.

19 août 1982  
**Amoco International SA**, à Genève (FOSC du 9. 6. 1982, p. 1858). Adjonction au but: superviser les activités de vente et de marketing, approvisionnement, pour le compte du groupe Amoco, toutes entreprises et, en particulier, les filiales établies en Europe. Les activités de la société s'exercent sur le plan international et, en particulier, dans l'ensemble du territoire de l'Europe. Nouvelle raison sociale: **Amoco Chemicals (Europe) SA**. Statuts modifiés le 4. 8. 1982.

19 août 1982  
**Société Coopérative Anti-alcoolique d'Alimentation**, à Genève (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3538). Jean-Jacques Baechler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Marcel Paquier**, de et à Genève, est membre de l'administration avec signature collective à deux.

19 août 1982  
**Batelec SA**, à Genève, entreprise d'installation générale d'électricité (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Les pouvoirs de Dominique Vorio sont radiés.

19 août 1982  
**BB Naft Trading SA**, à Genève, commerce de tous produits dans le domaine pétrolier (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). **Jean-Pierre Graz**, jusqu'ici secrétaire, reste vice-président du conseil d'administration et continue à signer individuellement. **Said Kana**, de Syrie, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 août 1982  
**Datamat Périphériques SA**, à Genève, commerce et service après-vente d'ordinateurs, etc. (FOSC du 18. 2. 1982, p. 535). **Jacques Barbier** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Christian Flury**, de Bâle, à Versoix, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. **Jean-Pierre Keller**, directeur, signe désormais individuellement.

19 août 1982  
**SA pour la représentation de la Compagnie Internationale Europcar**, succursale à Genève, location d'automobiles (FOSC du 18. 2. 1982, p. 535), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration d'**Eduard Ramseier** est radiée. **Bruno Oesch**, directeur de la société, nommé en outre membre du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux.

19 août 1982  
**Executive Jet Aviation SA**, à Meyrin, location et exploitation d'avions, etc. (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3691). **Olivier de Coulon** n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collective à deux. **Boris Neri**, de Zurich, à Montreux, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 août 1982  
**Mac Spag SA**, à Genève, exploitation de cafés, etc. (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198). Nouvelle adresse: rue Sismondi 15.

19 août 1982  
**Rock Services SA**, à Genève, fournir tous services dans le domaine des produits pétroliers (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3716). Administration: **Said Kana**, directeur, nommé en outre président; **Gérald Henry**, jusqu'ici président, nommé vice-président, et **Jean-Pierre Graz**, jusqu'ici vice-président, qui conserve ses fonctions de secrétaire; lesquels continuent à signer individuellement.

19 août 1982  
**Sodifisa SA**, à Genève, participations (FOSC du 2. 4. 1981, p. 1031). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Sodifisa SA, en liquidation**. Liquidateur: **John Arnold Hilton**, de et à Collonge-Bellerive, avec signature individuelle. **Fernand Grandjean** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 août 1982  
**Transalr (Suisse) SA**, à Meyrin, fabrication et réparation d'avions; etc. (FOSC du 10. 12. 1981, p. 3883). Signature individuelle à été conférée à **Boris Neri**, de Zurich, à Montreux, directeur général.

19 août 1982  
**Société Immobilière route de Veyrier No 40**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2898). Nouvelle adresse: quai des Bergues 27, chez Agence Immobilière R. Burger.

19 août 1982  
**Service Equipement Henri Wescher SA**, à Puplinge, route de Presinge 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 8. 1982. But: importation, exportation et commercialisation de tous produits alimentaires, plus particulièrement de boissons et d'appareils de distribution pour l'industrie hôtelière: prise de participations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Henri Wescher**, de France, à Puplinge, président; **Gilbert Collé**, de Genève, à Lancy, secrétaire, et **Sonia Wescher**, de Martigny, à Genève. Signature: individuelle de **Henri Wescher** ou **Sonia Wescher**, l'administrateur **Gilbert Collé** n'exerçant pas la signature sociale.

## Jura - Jura - Glura

Bureau de **Delémont**

20 août 1982  
**Glartz Aktiengesellschaft**, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1978, no 164, p. 2237). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 août 1982, la société a décidé de transférer son siège de **Delémont**. Les statuts originaires du 23 juillet 1962 ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente et la gérance d'immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par circulaire. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. L'unique administrateur est **Hans Roth**, de Niederbipp, à Delémont, qui signe individuellement. Domicile légal: route de Bâle 78.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 880136 der Schweizerischen Bankgesellschaft, Einsiedeln, lautend auf Frau Berty Kälin, 1918, 8840 Einsiedeln.

Der allfällige Inhaber dieses Namensparhetes wird aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten ab erstmaligem Aufruf im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Bezirksgerichtspräsidium Einsiedeln vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (1305)

8840 Einsiedeln, den 26. August 1982

Bezirksgerichtspräsidium Einsiedeln:  
 lic. iur. O. Rohner

Es werden vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, dat. 12. September 1953, Nr. 1254, haftend auf Kant. Nr. 218 Nidfurn.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: **Blumer-Zopf Emil**, 1920, von Glarus, in Nidfurn.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 14 000.-, dat. 8. Mai 1959, Nr. 595, haftend auf Eidg. Nr. 587 Glarus.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Erben von **Heinrich Müller**, 1920, in Glarus.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 1000.-, dat. 23. Februar 1912, Nr. 127, haftend auf Eidg. Nr. 278 Glarus.

Gläubiger: **Glärner Kantonalbank, Glarus**.

Schuldner: **Wyss Walter**, 1933, Malermeister, von Glarus und Klingnau, in Glarus.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Jedermann der über diese Titel Auskunftgeben kann oder Anspruch darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden. (1299)

8750 Glarus, den 9. August 1982

Der Zivilgerichtspräsident  
 des Kantons Glarus

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 28. September 1928, im Betrage von Fr. 2500.-, Maximalzinsfuß 5½%, lastend auf **GB Laufenburg Nr. 254, Plan 10, Parzelle 254**, im 1. Range, zugunsten Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Laufenburg, als Gläubigerin.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 4. September 1983 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (1301)

5600 Laufenburg, den 19. August 1982

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

ein Schuldbrief von Fr. 1280.- vom 29. April 1927, im 1. Rang haftend auf **GB Lohr-Nr. 983**; Grundeigentümer und Schuldner: **Jakob Ehrat-Bührer**, geb. 1902, Landwirt, und in Lohr, im Winkel 26; Gläubiger: **Spar- und Leihkasse Thyngens**.

Der allfällige unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis zum 30. September 1983 dem Bezirksrichter Reiat vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (47)

8200 Schaffhausen, den 25. August 1982

Der Bezirksrichter Reiat

Es wird vermisst:

Pfandobligation von Fr. 15 000.- vom 12. Mai 1909, Beleg 60/596, zugunsten der **Coop-Sensetal, Genossenschaft** mit Sitz in Neuenegg, lastend im 1. Rang auf **Wahlern-Grundbuchblatt Nr. 3021** der **Coop-Bern, Genossenschaft**, mit Sitz in Bern, Kasparstrasse 7-9, 3027 Bern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Schwarzenburg, 3150 Schwarzenburg, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1300)

3150 Schwarzenburg, den 25. August 1982

Der Gerichtspräsident:  
 Rätz

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 42 1065.821.96 der Aargauischen Kantonalbank, Oftringen, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 27 448.55.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparhetes ergeht die Aufforderung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 28. Februar 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1302)

4800 Zofingen, den 19. August 1982

Bezirksgericht Zofingen

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 42/48.970.55 der Aargauischen Kantonalbank, Zofingen, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 5610.45.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 28. Februar 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1303<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, den 19. August 1982

Bezirksgericht Zofingen

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, no 317 978, au porteur, créancier de fr. 980.30, créé le 6 février 1980, propriété de Mme Raymonde Dupuis-Grand, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1298<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 24 août 1982

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16/19 luglio 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 20 000.-, iscritta in 4° rango il 22 agosto 1963, doc. 3320, ed in seguito subingredita in 3° rango a carico delle part. 543, 614, 615, 622, 634, 623, 636, 638, 731, 1087, 1106, 1538, 1560, 1881, 1970, 3068, 3083, 3257, 3283, 3929, 3295, 3300, 3381, 3395, 3412, 3093, 3194, 3221, 3224, 3231, 206, 207, 207, 1091/1, 1092, 1094, 1096, 1149, 3088, 3672p, 1016 1/2, 1005p, 3326, 3327, 3300, 3307, 1091, 3307p site in territorio del comune di Sala Capriasca, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1307<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 20 luglio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16/18 agosto 1982,

in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 49.497, emesso dalla Banca della Svizzera Italiana di Lugano, il 18 gennaio 1979, con un saldo di fr. 24 143.30, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1308<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 23 luglio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 12/13 luglio 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 20 000.-, iscritta in 1° rango il 18 aprile 1957, doc. 2139, a carico della part. n. 530 RFD di Gentilino, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1306<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 26 luglio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 25. Juni 1982 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt: Namensschuldbrief für Fr. 6000.-, ausgestellt am 11. September 1937, lautend auf die Schuldnerin und Pfand Eigentümerin Frieda Bachmann-Lenz, geb. 1879, Ehefrau des Heinrich Bachmann, geb. 1881, von Winterthur, Schlosser, Hegstrasse 16, in Oberwinterthur, und die Schweizerische Unfallversicherungsgesellschaft Winterthur, als Gläubigerin, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 8088, Wohnhaus an der Rychenbergstrasse 228, in Winterthur, unter Nr. 1419 für Fr. 25 000.- versichert (1927), mit 4 a und 10 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Pfandbuch Oberwinterthur, Bd. 1, S. 246). (1304)

8400 Winterthur, den 25. Juni 1982

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 19 luglio 1982 ha annullato il libretto di risparmio al portatore n. 140.180, emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Lugano, con un saldo di fr. 1751.15.

6900 Lugano, il 19 luglio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 19 luglio 1982 ha annullato il certificato azionario n. 10 rappresentante 200 azioni al portatore di nominali fr. 100.- cadauna, numerizzate dal n. 1849 al n. 2048 della Piano Manno SA, Manno. (1310)

6900 Lugano, il 19 luglio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ewald Kröner (Suisse) AG in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1982 die sofortige Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 30. September 1982 beim Liquidator, Herr P. Schoenenberger, lic. oec., Ettenbergstrasse 30, 8903 Birmensdorf anzumelden. (A1269<sup>3</sup>)

8903 Birmensdorf, den 25. August 1982

Der Liquidator

### Sidera AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator, Herrn Camillo Andina, Himmelrich 11, 6340 Baar, anzumelden. (A1264<sup>3</sup>)

8027 Zürich, den 24. August 1982

Der Liquidator

### Aiglon Sport Société Anonyme, Chêne-Bougeries

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 août 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication, en mains du liquidateur, Me Philippe de Coulon, avocat, Grand-Rue 25, à Genève. (A1265<sup>3</sup>)

1211 Genève, le 25 août 1982

Le liquidateur

### Continental Illinois Investment Advisory Corporation en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur: Me André Gillioz, avocat, à Genève, rue Cécid 1. (A1266<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 31 août 1982

Le liquidateur:  
André Gillioz

### Ansolebo S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A1231<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 13 août 1982

Le liquidateur

### Société Immobilière «Rose-May» H S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A1232<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 13 août 1982

Le liquidateur

### Imprimerie itop, Ernest Pittet et Luis Ogea en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 14 avril 1982, la société en nom collectif «Imprimerie itop, Ernest Pittet et Luis Ogea», dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en main de la liquidatrice, Fibexa S.A., société fiduciaire, avenue Mon-Repos 14, 1002 Lausanne. (A1268<sup>3</sup>)

1002 Lausanne, le 24 août 1982

La liquidatrice

### Comesa Componenti Elettronici S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti in data 11 agosto 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al signor Rolf Weibel, presso Agemar S.A., via al Forte 3, 6901 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A1267<sup>3</sup>)

6901 Lugano, il 25 agosto 1982

Il liquidatore

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Widmer-Mühlebach Fred Arthur, geb. 1935, gew. Ingenieur, von Gränichen, in Oberentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 11. August 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Oberentfelden.

Frist: bis 28. September 1982. (A1263)

5000 Aarau, den 25. August 1982

Bezirksgericht Aarau  
Gerichtskanzlei  
Der Kanzleisekretär: H. Hofmann

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**316451.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1981.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141-145, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 191650. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1981 an.

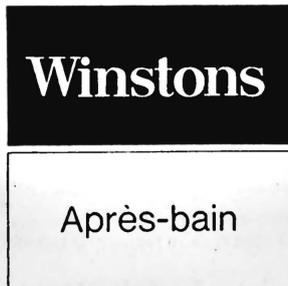
Rum aus Westindien sowie westindischen Rum enthaltende Schokolade, Konfiserie- und Zuckerwaren. (Int. Kl. 30, 33)



Die Marke wird gelb, rot, rosa, blau, grün, schwarz, weiss und golden ausgeführt.

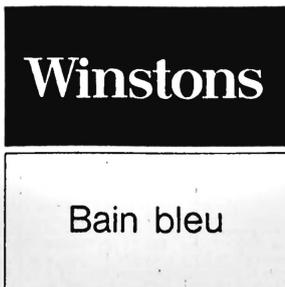
**316452.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1981.  
Paul Müller Aktiengesellschaft, 3454 Sumiswald. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189085. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1981 an.

Hauptpflegemittel. (Int. Kl. 3)



**316453.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1981.  
Paul Müller Aktiengesellschaft, 3454 Sumiswald. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 189086. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1981 an.

Badezusatz. (Int. Kl. 3)



**316454.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1981.  
Walter Hedinger, Schützenstrasse 38, 8953 Dietikon. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 190006 von Otto Hedinger, Dietikon (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1981 an.

Velos schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 12)



**316455.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1981.  
Garnier AG, Marktgasse 69, 3011 Bern; Korrespondenzadresse: Bahnhofstrasse 37, 3427 Utzenstorf. - Handel.

Kräuterbranntwein. (Int. Kl. 33)



**316456.** Date de dépôt: 3 décembre 1981.  
Fonjallaz S.A., 1098 Epresses. - Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)



**316457.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1981.  
Bruppacher Bijoux-Uhren AG, Limmatquai 56, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 189886 von Bruppacher, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1981 an.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände, Juwelierwaren, Edelsteine, Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 658.

**316458.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1981.  
Manfred Kurt Louls Mothes, Haus Erli, 3954 Leukerbad. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3861.

**316459.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1981.  
Dittus und Wolf GmbH, Johannes-Brenz-Strasse 10, Bad Liebenzell (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen und aus Doublé. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8007

**316460.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1981.  
Möbel Ferrari AG, St. Gallerstrasse 120, 8645 Jona. - Handel.

Möbel, Teppiche und Vorhänge. (Int. Kl. 20, 24, 27)



Die Marke wird grün und weiss ausgeführt.

**316461.** Date de dépôt: 10 décembre 1981.  
Percid S.A., 14, rue de Romont, 1700 Fribourg. - Commerce.

Eléments de plafonds suspendus alvéolaires. (Cl. int. 19)



La marque est exécutée en vert.

**316462.** Date de dépôt: 10 décembre 1981.  
Percid S.A., 14, rue de Romont, 1700 Fribourg. - Commerce.

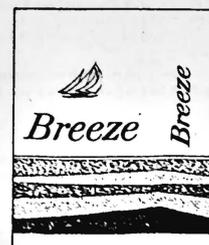
Luminaire pour plafonds suspendus. (Cl. int. 11)



La marque est exécutée en jaune.

**316463.** Date de dépôt: 11 décembre 1981.  
Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrikation. - Renouvellement de la marque no 189875. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1981.

Tabac manufacturé ou non. (Cl. int. 34)



**Verordnung über Handelsmargen und besondere Zuschläge für Speisekartoffeln**

vom 24. August 1982

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 11. April 1961 über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse, gestützt auf Art. 4 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise, verordnet:

**Art. 1 Waggonweise Verkäufe**

<sup>1</sup> Der höchstzulässige Handelszuschlag für waggonweise Verkäufe von Speisekartoffeln beträgt Fr. 3.50 je 100 kg zum festgesetzten Produzentenpreis franko Abgangsstation bzw. zum Einstandspreis franko verzollt Schweizer Grenze. Als waggonweise Verkäufe gelten solche von mehr als 2000 kg.

<sup>2</sup> Schalen sich zwei oder mehr Händler in ein und dasselbe Geschäft ein, so haben sich diese nach Massgabe ihrer Leistungen in den in Absatz 1 dieses Artikels festgelegten Handelszuschlag zu teilen.

**Art. 2 Zwischenhandel**

<sup>1</sup> Die höchstzulässigen Einstandspreise des Zwischenhandels setzen sich zusammen aus dem offiziellen Produzentenpreis (bei Import: Gestehungspreis franko verzollt Schweizer Grenze), dem Handelszuschlag gemäss Art. 1, den Transportkosten zum bzw. ab Lager oder Packbetrieb mit je Fr. 2.50 per 100 kg, sowie den Abpackkosten gemäss Art. 4. Ab Dezember können zudem für Lager- und Manipulationskosten Fr. 7.- und für die Gebindeabnutzung bei der Auslagerung Fr. 1.50 je 100 kg dazugerechnet werden.

<sup>2</sup> Die höchstzulässigen Handelszuschläge des Zwischenhandels betragen zu den höchstzulässigen Einstandspreisen franko Empfangsstation:

Bei sackweisem Verkauf von 100 bis 2000 kg ab Zwischenlager (Magazin, Engrosmarkt) Fr. je 100 kg 7.-

Bei sackweisem Verkauf von 100 bis 2000 kg franko Domizil des Detaillisten bzw. des Verbrauchers 10.-

<sup>3</sup> Für sackweise Verkäufe franko Domizil des Detaillisten oder Verbrauchers in grossen Konsumentzentren kann ein Zuschlag bis zu höchstens Fr. 2.- je 100 kg bewilligt werden. Gesuche sind der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom betreffenden ortsansässigen Handel einzureichen.

<sup>4</sup> Beim kilowise Detailverkauf von weniger als 100 kg an die Konsumenten darf zum höchstzulässigen Abgabepreis des Zwischenhandels franko Domizil des Detaillisten, ein Zuschlag von höchstens 20 Rappen je kg netto beansprucht werden. Für speziell verpackte Ware in Netzen beträgt die Detailmarge höchstens 18 Rp. pro kg. Dem Konsumenten darf der Totalbetrag pro Kauf auf die nächsten 5 Rappen aufgerundet werden.

<sup>5</sup> Beim Verkauf verschiedener Sorten in Mengen von weniger als 100 kg ist für die Preisberechnung das Gewicht der gesamten Lieferung massgebend.

**Art. 3 Produzenten**

Für die Produzenten gelten bis auf weiteres folgende Preisvorschriften:

<sup>1</sup> Bei Verkäufen in Mengen von mehr als 500 kg an die Kartoffelhandelsfirmen und Verbraucher franko Abgangsstation ist der periodisch festgesetzte Produzentenpreis ohne jeden Zuschlag zu berechnen. Bei Lieferungen franko Domizil darf zum Produzentenpreis ein dem Frachtgutart bzw. dem bewilligten Frachtzuschlag entsprechender Betrag erhoben werden.

<sup>2</sup> Bei sack- oder korbweisen Verkäufen von 25 bis 500 kg an den Detailhandel oder direkt an die Verbraucher ab Hof des Produzenten oder franko Abgangsstation ist zum festgesetzten Produzentenpreis ein Zuschlag von höchstens Fr. 3.- je 100 kg zulässig.

<sup>3</sup> Bei sack- oder korbweiser Lieferung in Mengen von 25 bis 500 kg auf den Wochenmarkt oder franko Kellers des Käufers bzw. Verbrauchers ist zum festgesetzten Produzentenpreis ein Zuschlag von höchstens Fr. 7.- je 100 kg zulässig.

<sup>4</sup> Bei Verkäufen in Mengen von weniger als 25 kg können Zuschläge gemäss Art. 2 hiervoor erhoben werden.

**Art. 4 Verpackung**

<sup>1</sup> Für vorverpackte Ware in Netzen und Tragtaschen, gewaschen oder gebürstet, dürfen bei 2 kg und mehr höchstens Fr. 21.- und bei 5 kg und mehr Fr. 17.- je 100 kg berechnet werden.

<sup>2</sup> Für Gebinde, Säcke, Körbe, Harassen und Paloxen, soweit sie durch den Kartoffelverkäufer geliefert werden, darf nur der Selbstkostenpreis berechnet werden. Die entsprechenden Beträge sind auf den Fakturen separat aufzuführen.

<sup>3</sup> Bei Lieferungen in Leihgebinden darf von demjenigen, der das Packmaterial zur Verfügung stellt, eine Gebindeabnutzungsgebühr von höchstens Fr. 1.50 je 100 kg Kartoffeln verrechnet werden. Die Gebinde sind in brauchbarem Zustand franko an den Lieferanten zurückzuschicken.

<sup>4</sup> Werden die Kartoffeln «einschliesslich Säcke» in neuen Jutesäcken geliefert, so dürfen im Verkaufspreis keine Sackabnutzungsgebühren, dagegen die reinen Sackkosten höchstens aber Fr. 1.80 je 100 kg für Lieferungen in 50-kg-Säcken und Fr. 2.50 je 100 kg für Lieferungen in 30-kg-Säcken eingerechnet werden.

<sup>5</sup> Bei Lieferungen in Papier- oder Plastiksäcken kann der Verkäufer nicht zur Rücknahme der Säcke gezwungen werden. Lieferungen in Papier- oder Plastiksäcken sind nur mit ausdrücklichem Einverständnis der Abnehmer zulässig.

<sup>6</sup> Bei Lieferung in loser Schüttung ist der Wiederverkäufer berechtigt, die Sackabnutzungsgebühr zu erheben, sofern er die Absackung vornimmt.

**Art. 5 Lieferungen nach Berggegenden**

Die Erhebung besonderer Frachtzuschläge für Lieferungen nach Berggegenden darf nur mit Bewilligung der für den Bezugsort zuständigen kantonalen Preiskontrollstelle erfolgen.

**Art. 6 Lagerzuschläge**

Für Ware aus Naturlagern darf, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, ab Dezember Fr. 3.- und zusätzlich für je

den weitem Monat bis April Fr. 1.- per 100 kg aufgerechnet werden. Für Ware aus Kühllagern ist ein einmaliger Zuschlag von Fr. 6.- per 100 kg ab Monat April zulässig.

**Art. 7 Preisschrift im Kleinhandel**

<sup>1</sup> Im Kleinhandel sind die Abgabepreise an Konsumenten für Speisekartoffeln gut lesbar anzuschreiben.

<sup>2</sup> Aus der Anschrift muss klar ersichtlich sein, auf welche Verkaufseinheit (Kilogramm netto) und auf welche Sorte sich der Preis bezieht.

<sup>3</sup> Kartoffeln aus Kühllagern müssen als solche bezeichnet werden.

**Art. 8 Ausnahmebestimmung**

Frühe in- und ausländische Speisekartoffeln fallen nicht unter die Bestimmungen dieser Verordnung.

**Art. 9 Aufhebung bisherigen Rechts**

<sup>1</sup> Die Verordnung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 10. September 1981 über Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Speisekartoffeln wird aufgehoben.

<sup>2</sup> Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

**Art. 10 Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am 1. September 1982 in Kraft.

Eidgenössische Preiskontrollstelle: Bossart

**Ordonnance sur les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table**

du 24 août 1982

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 11 avril 1961 sur la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais, vu l'article 4 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

**Article premier Vente par wagon**

<sup>1</sup> La marge commerciale maximum pour les ventes de pommes de terre de table par wagon est fixée à fr. 3.50 par 100 kg. Elle est applicable sur le prix à payer aux producteurs franco gare d'expédition ou sur le prix d'achat franco frontière suisse, marchandise dédouanée. Sont considérées comme ventes par wagon les livraisons de plus de 2000 kilos.

<sup>2</sup> Lorsque deux marchands ou plus participent à une seule et même transaction, ils doivent se partager la marge fixée au 1er alinéa de cet article, dans la mesure de leurs prestations.

**Art. 2 Commerce intermédiaire**

<sup>1</sup> Les prix de revient maximums du commerce intermédiaire se composent du prix officiel à payer aux producteurs (lors de l'importation: prix d'achat franco frontière, marchandise dédouanée), de la marge commerciale selon l'article premier, des frais de transport jusqu'à l'entrepôt ou l'entreprise de conditionnement, respectivement frais de sortie de l'entrepôt ou de l'entreprise de conditionnement soit fr. 2.50 par 100 kg, ainsi que les frais de conditionnement conformément à l'article 4. Dès décembre il peut être ajouté par 100 kg les frais de stockage et de manipulation de fr. 7.- et l'usure des emballages lors de la sortie des entrepôts de fr. 1.50.

<sup>2</sup> Les marges maximums suivantes du commerce intermédiaire peuvent être appliquées sur les prix de revient maximums franco gare du destinataire:

Ventes en sacs, 100 à 2000 kg, marchandise prise à l'entrepôt du grossiste (magasin, marché de gros) Fr. par 100 kg 7.-

Ventes en sacs, 100 à 2000 kg, franco domicile du détaillant ou du consommateur 10.-

<sup>3</sup> Un supplément allant jusqu'à fr. 2.- au plus par 100 kilos peut être accordé pour les ventes en sacs, franco domicile du détaillant ou du consommateur dans de grands centres de consommation. A cet effet, les marchands locaux adresseront leurs requêtes à l'Office fédéral du contrôle des prix.

<sup>4</sup> Lors de ventes de quantités inférieures à 100 kilos à des consommateurs, le prix de vente maximum du commerce intermédiaire franco domicile du détaillant peut être augmenté de 20 centimes au plus par kilo net. Pour la marchandise conditionnée spécialement, la marge est de 18 centimes au plus par kilo. Lors de la vente au détail, le montant total de l'achat peut être arrondi aux prochains 5 centimes.

<sup>5</sup> Le poids total des marchandises fournies est déterminant pour le calcul du prix lorsque des produits de sortes différentes ont été livrés par quantités inférieures à 100 kilos.

**Art. 3 Producteurs**

Jusqu'à nouvel ordre, les producteurs sont tenus d'observer les prescriptions suivantes:

<sup>1</sup> Lors de ventes de quantités supérieures à 500 kilos à des marchands et consommateurs, le prix à payer aux producteurs, fixé périodiquement, doit être appliqué sans aucun supplément. Si les marchandises sont livrées franco domicile de l'acheteur, le prix à payer aux producteurs peut être augmenté d'un montant qui correspond au tarif d'expédition en petite vitesse ou au supplément accordé pour frais de transport.

<sup>2</sup> Un supplément de fr. 3.- au maximum par 100 kilos peut être appliqué sur les prix pour les producteurs lorsque les marchandises sont livrées en sacs ou paniers aux consommateurs ou au commerce de détail, en quantités allant de 25 à 500 kilos, marchandises prises à la ferme du producteur ou franco gare d'expédition.

<sup>3</sup> Le prix à payer aux producteurs peut être majoré de fr. 7.- au plus par 100 kilos pour les marchandises livrées aux marchés hebdomadaires ou franco cave de l'acheteur ou du consommateur lorsqu'il s'agit de quantités de 25 à 500 kilos fournies en sacs ou en paniers.

<sup>4</sup> Lors de ventes en quantités de moins de 25 kilos, les suppléments prévus à l'article 2 peuvent être appliqués.

**Art. 4 Emballage**

<sup>1</sup> Pour de la marchandise conditionnée en filets ou en cabas, lavée ou brossée, il peut être facturé par 100 kg, au maximum fr. 21.- pour les emballages de 2 kg et plus et fr. 17.- pour les emballages de 5 kg et plus.

<sup>2</sup> Les emballages, sacs, paniers, harasses et paloxes livrés par le vendeur, ne peuvent être facturés qu'au prix coûtant. Les sommes y relatives doivent être mentionnées séparément dans les factures.

<sup>3</sup> En cas de livraison en emballages prêts, l'acheteur peut exiger la reprise, et le vendeur le renvoi de ces emballages. Dans ce cas, le vendeur est en droit de facturer une indemnité de fr. 1.50 par 100 kilos de pommes de terre, pour l'usure des emballages. Ceux-ci doivent être renvoyés au fournisseur franco de port et en bon état.

<sup>4</sup> Lorsque les pommes de terre sont vendues emballées comprises, en sacs de jute neufs, l'indemnité pour l'usure de ces derniers ne peut être incluse dans le prix de vente. En revanche, le coût net des sacs, mais au maximum fr. 1.80 par 100 kilos livrés en sacs de 50 kg, et fr. 2.50 pour les livraisons en sacs de 30 kg pourra être porté en compte.

<sup>5</sup> Lorsque les marchandises ont été livrées en sacs de papier ou de plastique, le vendeur ne peut être obligé de reprendre des emballages. Ces genres d'emballages ne sont admis qu'avec le consentement exprès de l'acheteur.

<sup>6</sup> Si les pommes de terre sont livrées en vrac et si le revendeur les ensache lui-même, il peut percevoir la taxe pour l'usure des emballages.

**Art. 5 Livraisons en région de montagne**

Des suppléments pour frais de transport ne peuvent être perçus sur des marchandises destinées à des régions de montagne qu'avec l'autorisation de l'Office du contrôle des prix du canton dans lequel se trouve la localité de destination.

**Art. 6 Suppléments pour l'entreposage**

Pour de la marchandise provenant d'entrepôts naturels, d'entente avec la Régie fédérale des alcools, il peut être ajouté par 100 kg fr. 3.- dès le mois de décembre et fr. 1.- pour chaque mois suivant, ceci jusqu'au mois d'avril. Pour de la marchandise provenant d'entrepôts frigorifiques, il est autorisé d'ajouter dès le mois d'avril un supplément unique de fr. 6.- par 100 kg.

**Art. 7 Affichage des prix**

<sup>1</sup> Dans le commerce de détail, les prix de vente aux consommateurs pour les pommes de terre de consommation doivent être affichés de façon bien lisible.

<sup>2</sup> Il doit ressortir clairement de l'affichage à quelle unité de vente (kilogramme net) et à quelle variété le prix se rapporte.

<sup>3</sup> La marchandise provenant d'entrepôt frigorifique doit être désignée comme telle.

**Art. 8 Dérogation**

Les pommes de terre de table précoces, indigènes ou étrangères, ne sont pas assujetties aux présentes prescriptions.

**Art. 9 Abrogation des droits en vigueur**

<sup>1</sup> L'ordonnance de l'Office fédéral du contrôle des prix du 10 septembre 1981 concernant les marges commerciales et suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table indigènes et étrangères sont abrogées.

<sup>2</sup> Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

**Art. 10 Entrée en vigueur**

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er septembre 1982.

Office fédéral du contrôle des prix: Bossart

**Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen**

**Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

August - 1982 - Août

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlassverträge - Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	11	9	1
Bern	8	1	-
Luzern	3	1	-
Glarus	2	1	-
Zug	3	6	-
Uri	1	-	-
Solothurn	1	-	-
Basel-Stadt	3	1	-
Basel-Landschaft	1	-	-
Schaffhausen	1	-	-
Appenzell A.Rh.	1	-	-
St. Gallen	11	2	-
Graubünden	3	1	-
Aargau	15	1	-
Thurgau	1	-	-
Ticino	9	1	1
Vaud	11	7	-
Valais	4	-	-
Neuchâtel	3	-	-
Genève	10	2	-
Jura	1	-	-
Total August 1982	102	36	2
Total August 1981	79	24	7
Total Jan.-August 1982	735	321	78
Total Jan.-August 1981	611	290	64

# Schweizerische Eidgenossenschaft

## 4½ % Eidgenössische Anleihe 1982-94 von rund Fr. 250 000 000

**Emissionspreis:** Wird nachträglich aufgrund der eingegangenen Zeichnungen festgelegt  
**Laufzeit:** 12/8 Jahre  
**Zeichnungsschluss:** 2. September 1982, mittags

**Prospekt**

Gestützt auf den Bundesbeschluss vom 20. Juni 1979 und mit Ermächtigung des Bundesrates nimmt das Eidgenössische Finanzdepartement nachstehende Anleihe auf, deren Erlös zur Rückzahlung der am 15. September 1982 fällig werdenden 4½ % Eidg. Kassaschulden 1976-1982 von 200 Millionen Franken dient.

4½ % Anleihe 1982-94 im Betrage von rund Fr. 250 000 000

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden; andernfalls werden Titel zugeteilt.

**Anleihebedingungen**

**A. Titel**

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 15. September 1982 zu 4½ % im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 15. September versehen. Der erste Coupon wird am 15. September 1983 fällig. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 15. September 1994.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist wie folgt zurückzuzahlen:

- am 15. September 1990 zu 101%
- am 15. September 1991 zu 100½%
- am 15. September 1992 oder 1993 zu 100%

Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Titel werden spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei allen Banken in der Schweiz eingelöst.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfall auf. Die Coupons verjähren fünf Jahre und die Obligationen zehn Jahre nach Fälligkeit.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung von Basel, Genf und Zürich.

Valoren-Nr. 015561 Titel Valoren-Nr. 015562 Schuldbuchforderungen

**Erläuterungen**

Die vorliegende Anleihe wird nach dem Auktionsverfahren emittiert. Jeder Zeichner gibt auf dem Zeichnungsschein - nebst dem gewünschten Betrag - den höchsten Preis (in Prozent, auf Zehntel genau) an, zu welchem er gewillt ist, den geschätzten Betrag zu übernehmen. Die Einreichung mehrerer Zeichnungsangebote mit unterschiedlichen Beträgen und Preisen ist zulässig.

Jeder Zeichner kann bis zu einem Maximalbetrag von 20 000 Franken eine Offerte ohne Preisangabe einreichen; sie wird auf jeden Fall zum festgelegten Emissionspreis berücksichtigt.

**B. Schuldbuchforderungen**

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft. Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

**Emissionsbedingungen**

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt den Betrag von rund 250 000 000 Franken bis zum 2. September 1982, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Emissionspreis und der definitive Anleihebetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungsangebote gemäss den nachstehenden Erläuterungen festgelegt.
  2. Zeichnungen werden bei allen Banken und Sparkassen in der Schweiz entgegengenommen.
  3. Die Zuteilung der berücksichtigten Zeichnungsangebote erfolgt unmittelbar nach Schluss der Zeichnung gemäss den genannten Erläuterungen.
  4. Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, den Anleihebetrag zu reduzieren.
  5. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat am 15. September 1982 zu erfolgen.
  6. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich.
- Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank, Bern) nach der Liberierung des Ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Bern, den 24. August 1982

Eidgenössisches Finanzdepartement  
Ritschard

Der Emissionspreis wird für alle Zeichner einheitlich auf der Höhe der letzten noch berücksichtigten Offerte festgelegt.

Die Zuteilung erfolgt in abnehmender Reihenfolge der angebotenen Preise. Es werden so viele Offerten berücksichtigt als nötig sind, um den Betrag von rund 250 000 000 Franken zu decken. In der letzten noch berücksichtigten Preisklasse kann eine pro-rata-Zuteilung erfolgen.

# Confédération suisse

## 4½ % Emprunt fédéral 1982-94 de fr. 250 000 000 environ

**Prix d'émission:** Ce prix sera fixé ultérieurement sur la base des souscriptions reçues  
**Durée:** 12/8 ans  
**Fin de la période de souscription:** 2 septembre 1982, à midi

**Prospectus**

Faisant usage de pouvoirs qui lui ont été conférés par l'arrêté fédéral du 20 juin 1979 et avec l'autorisation du Conseil fédéral, le Département fédéral des finances émet l'emprunt ci-dessous. L'emprunt sert à rembourser les bons de caisse fédéraux 4½ % 1976-1982 de 200 millions de francs, qui arriveront à échéance le 15 septembre 1982.

4½ % Emprunt fédéral 1982-94 de fr. 250 000 000 environ

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indication lors de la souscription, il reçoit des titres.

**Modalités de l'emprunt**

**A. Titres**

Les obligations sont émises au porteur en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 4½ % l'an à partir du 15 septembre 1982 et sont munies de coupons annuels au 15 septembre. Le premier coupon viendra à échéance le 15 septembre 1983. Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 15 septembre 1994.

La Confédération suisse se réserve le droit de rembourser l'emprunt aux conditions suivantes:

- le 15 septembre 1990 à 101%
- le 15 septembre 1991 à 100½%
- le 15 septembre 1992 ou 1993 à 100% moyennant un préavis de trois mois.

Les coupons échus sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et de toutes les banques en Suisse. Les obligations ne portent plus intérêt dès leur jour d'échéance. Les coupons se prescrivent par cinq ans et les obligations par dix ans après l'échéance.

Pendant toute la durée de l'emprunt, les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que dans un journal à Bâle, Genève et Zurich.

No de valeur 015561 Titres No de valeur 015562 Créances inscrites

**Commentaire**

Le présent emprunt est émis selon le système d'appel d'offres (enchères). Sur le bulletin de souscription, le souscripteur indique - en plus du montant désiré - le prix maximum (en pourcentage, avec un seul chiffre après la virgule) qu'il est prêt à payer pour obtenir le montant souscrit. On peut présenter plusieurs offres avec des montants et des prix différents. Les souscriptions qui ne dépassent pas 20 000 francs peuvent être présentées sans indication de prix. Elles seront intégralement satisfaites au prix d'émission.

**B. Créances inscrites**

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les titres s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent cependant pas être transformées en obligations.

**Conditions d'émission**

La Confédération suisse offre le montant de fr. 250 000 000 environ en souscription publique jusqu'au 2 septembre 1982, à midi aux conditions suivantes:

1. Le prix d'émission et le montant définitif de l'emprunt seront fixés sur la base des offres de souscription reçues, conformément au commentaire ci-après.
  2. Les souscriptions sont reçues par toutes les banques et caisses d'épargne de Suisse.
  3. L'attribution se fera immédiatement après la clôture de la souscription, conformément au commentaire susmentionné.
  4. La Confédération suisse se réserve le droit de réduire le montant de l'emprunt.
  5. La libération des montants attribués devra s'effectuer le 15 septembre 1982.
  6. Les titres seront délivrés dès que possible.
- L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse, Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription à l'Administration du livre de la dette.

Berne, le 24 août 1982

Département fédéral des finances  
Ritschard

Le prix d'émission correspondra au prix de la dernière offre encore prise en considération.

L'attribution sera effectuée dans l'ordre décroissant des prix offerts. On retiendra autant d'offres qu'il est nécessaire pour atteindre le montant de fr. 250 000 000 environ. Les attributions pourront être réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse encore prise en considération.

# 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Pfandbriefe

**Serie 200, 1982-97, von Fr. 150 000 000**

**Zweck** **Konversion** bzw. Rückzahlung der auf den 20. September 1982 gekündigten 5% **Pfandbrief-Anleihe Serie 130, 1971-86**, von Fr. 75 000 000, und **Gewährung weiterer Darlehen** an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen

**Anleihebedingungen** Laufzeit längstens 15 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000  
Liberierung am 20. September 1982  
Kotierung an den Schweizer Börsen

**Emissionspreis** **99,50 %**  
Konversionssoultte von Fr. 5.- zu Gunsten des Einreichers pro Fr. 1000 konvertiertes Kapital

**Anmeldefrist** **vom 31. August bis 6. September 1982, mittags**

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Aargauische Kantonalbank	Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève	Obwaldner Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	Crédit Foncier Vaudois	St. Gallische Kantonalbank
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank	Freiburger Staatsbank	Schaffhauser Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Glerner Kantonalbank	Solothurner Kantonalbank
Banque Cantonale du Jura	Gräubündner Kantonalbank	Thurgauische Kantonalbank
Banque Cantonale Neuchâtelaise	Hypothekarkasse des Kantons Bern	Uri Kantonalbank
Banque Hypothécaire	Kantonalbank von Bern	Waadtländer Kantonalbank
du Canton de Genève	Kantonalbank Schwyz	Walliser Kantonalbank
Basellandschaftliche Kantonalbank	Luzerner Kantonalbank	Zuger Kantonalbank
Basler Kantonalbank	Nidwaldner Kantonalbank	Zürcher Kantonalbank

**Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken**



## Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide

### Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 18. September 1982, 10.30 Uhr, im Bergrestaurant Lavoz, Lenzerheide.

9.45 Uhr Abgabe der anonymen Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes  
10.30 Uhr Ordentliche Generalversammlung

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung vom 1. Juni 1981 bis 31. Mai 1982.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Orientierung über das Ausbauplan der Sportbahnen Danis AG vom Juli 1982.
7. Varia und Umfrage.

Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung vom 1. Juni 1981 bis 31. Mai 1982 liegen ab 8. September 1982 im Geschäftssitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Für Namenaktionäre verweisen wir auf die persönliche Einladung. Die Zutrittskarten für Namenaktionäre sind mit der beigefügten Anmeldung bis zum 15. September 1982 beim Sitz der Gesellschaft einzufordern.

Die Inhaberaktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktienliste oder entsprechenden Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Vertretung von Aktionären gemäss Art. 11 der Geschäftsstatuten.

Abfahrt eines Postautos ab Postplatz Lenzerheide, um 9.15 Uhr.

7078 Lenzerheide, den 28. August 1982

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: T. Cantieni

## X. und E. Bamert, Möbelfabrik, Tuggen

### Einladung zur Orientierungsversammlung der Gläubiger

Montag, 6. September 1982, 9.30 Uhr, im Restaurant Sternen, Churerstrasse 34, 8808 Pfäffikon SZ.

Voranmeldung schriftlich mit Eingabe der Forderung auf den 31. August 1982 an: Honegger Treuhand- und Revisions-AG, Churerstrasse 35, 8808 Pfäffikon SZ  
Telefon 055 48 37 07.

## Air-Cond SA, Vezia

Convocazione azionisti

I Signori azionisti della Air-Cond SA sono convocati per

### l'assemblea generale ordinaria

che si terrà lunedì 20 settembre 1982, alle ore 18, presso la sede sociale in via Morbio 8, a Vezia.

Trattande:

1. Approvazione verbale ultima assemblea.
2. Relazione dell'amministrazione.
3. Presentazione bilancio e conto perdite e profitti 1981.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Das Anlageheft Nr. 9073-09462-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Hauptsitz Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 3283.90, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Anlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

### Annulation

Le carnet d'épargne no 124.899.04 de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 24 août 1982

Banque Cantonale du Jura

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numéroteurs  
Dateurs

**A. Amman SA/AG 1700 Fribourg**  
Pérolles 33 Téli. 037 22 10 29

### EDV-Lösungen zu Festpreisen

Beispiel: FINANZ- und LOHNBUCHHALTUNG, meridianfähig  
DIALOG-Computer komplett mit 12,5 MB Disk  
KAUFPREIS Total Fr. 55 000.- oder  
LEASING pro Monat Fr. 1 200.-  
Unlimitiertes Angebot an Standard-Programmen  
in COBOL  
Dokumentation oder DEMO: ☎ 071/67 45 45  
Daxboeck Data-Service 8580 Amriswil

### Ihr Stützpunkt in der Zentralschweiz!

Kleines, zuverlässiges Team mit vorhandener Infrastruktur (Büros, Telefon, Computer, Büromaschinen, PW usw.) sucht interessante und seriöse Tätigkeit zur Ausrüstung der Administration.

Angebote bitte unter  
Chiffre 25-310518, an Publicitas, 6002 Luzern.

Alles unter klimaschränke und klimageräte.

### Das Klima

In wichtigen Räumen

- EDV
- Direktion
- Versuche
- Buchhaltung
- Labor
- Computer
- Empfang
- Prüfung
- Sekretariat
- Apparate

**muss stimmen**

**KLIMAWATT AG** *die ersten in Europa!*

☎ 01-356640 Gutstrasse 86 8055 Zürich

## STEINFELS & PARTNERS AG

### im Auftrag der ausserordentlichen Konkursverwaltung Neutra Treuhand AG Grosse öffentliche Konkursversteigerung der Belag AG

**Bauelemente und Fertighäuser, Oberglattestrasse, Rümlang, am Flugplatz Kloten, grösste Fertighausfabrik der Schweiz**

Unlimitiert kommen zum Verkauf:

**Baumaschinen und Einrichtungen:** 2 Baukrane Kaiser und Swisskran EBK 75, 2 Portalkrane Brun 5 t, Betonmischanlage mit 2000 l Mischer mit 5 Silos zu 35 m<sup>3</sup>, und Zementsilo 65 t, 1 Betonmischer 750 l, 11 grosse Kippplattchen bis 8 x 4 m für Betonmischvorgabe, 1 halbautomatische Schalungsbatterie mit Rüttler, Heizwänden usw., diverse Schalungen für Treppen, Schächte, Podeste usw., 9 Losrüttler Bosch, diverse Vibrationsnadeln mit Umformer, Tischkreissäge, Eisenbiegemaschine, neuwertige 5 Komponentensanddosieranlage Ohi mit Förderband, Steinherschleppmaschine Komet mit diversen Formen, Heizanlage Liescotherm, Sandstrahlgerät Schlick 1979, diverse Mannschaftsbaracken (Container), Kangohammer, Nivellierinstrumente, Elektroheizöfen, Richtsprisse, Deckensprisse, diverse Gerüste, Pneukarren, diverse Elektroanschlusskästen, Nivellierinstrument Kern, Elektroheizöfen usw. usw. Jede Menge Kleinmaterial wie Pickel, Schaufeln, Seilstruppen, Schabretter, Lagerböcke, gesamtes Elektromagazin, gesamte Schlosserei mit Schweissgeräten, Esse, Werkbänke, Betonelemente aller Art, Treppen usw. usw.

**1 Musterhaus Belag montiert, demontierbar**

**Motorfahrzeuge, 19 Stück:** 2 schwere Sattelschlepper Henschel mit Goldhoferanhänger, 1 LKW Henschel mit Kran, 1 PW Volvo 245 DL 1975, 1 Lieferwagen Ford 115 Transit 1975, 1 Lieferwagen Ford Transit 120 1979, 1 Kleinbus Ford Transit FT 1970, 1 PW Ford Taunus 2000 XL 1972, 1 PW Ford Cortina 1600 L 1972, 1 Kleinbus Ford 130 Transit 1972, 1 Lieferwagen Hanomag Henschel 1973, 1 Pneu-trax Michigan, 1 Dieselschlepper Easilgen, 1 PW Ford Cortina 1600 L 1972, 1 PW Ford Taunus 2000 XL 1974, 1 PW Renault 16 TL 1977, 1 PW Ford Granada V6 2600 GXL, 1 Lieferwagen Ford 115 Transit 1974, 1 Lieferwagen Ford Transit 115 1974.

**Auskunft: Steinfels & Partners AG, Rämistrasse 6, 8001 Zürich, Telefon 01 69 45 33**

Erstes und grösstes schweizerisches Auktionshaus für Immobilien, Produktionsanlagen, Maschinen und Automobile; Vermittlung gesamter Fabriken und Firmen sowie von Warenbeständen aller Art; Beratungen, Bewertungen und Umstrukturierungen, wie auch Sanierungen.

Verkauf auf dem Auktionsweg von Kunst, Antiquitäten und Weinen über eine Schwestergesellschaft.

**Wie so oft: Steinfels & Partners AG. Kaufen Sie günstiger, kaufen Sie an unseren Auktionen.**

**Möblier, meist ungebraucht:** Konferenzzimmer, Poistergruppen, diverse Schreibmaschinen IBM, diverse Zeichentische, diverse Planschränke, gesamte Einrichtung des Musterhauses, BBC Geschirrspüler, Waschmaschine, Tumbler, diverse Diktiergeräte, ca. 30 Büroputte und Stühle, ungebrauchte Wohn- und Schatzzimmer, Tresor, Aktenbinderegat IBICO, Helio-graphieapparat OCE 212, Overheadprojektor, 2 Getränkeautomaten, Rechenmaschinen Canon, 1300 l Heizkessel, 4 englische Gussseisenkandelaber, IBM Computer 34 mit 2 Bildschirmen, Inki. Programm, IBM Copier II, IBM Schreibautomat 82M, diverse NCR Registrierkassen.

**Ca. 100 unmontierte Einbauküchen**

Eventfalls werden verkauft: Name Belag und das gesamte Know-how.

Ende September müssen alle Räumlichkeiten leer sein.

**Besichtigung:** **Dienstag, den 14. September, 10 bis 17.30 Uhr**  
**Mittwoch, den 15. September, 9 bis 12 und 14 bis 17.30 Uhr**  
**Donnerstag, den 16. September, 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr**

**Auktion:** **Freitag, den 17. September, 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr**  
**Samstag, den 18. September, 9.30 bis 12 Uhr**

Barverkauf der Kleinentele anlässlich der Besichtigung und Liquidation. Kataloge gegen Einzahlung von Fr. 3.- auf PC 80-10967, Steinfels & Partners AG Zürich oder an der Besichtigung in der Fabrik.